

ZEISS DTI

3/25 GEN 2 | 3/35 GEN 2

4/35 | 4/50

Safety and regulatory information

Patents: www.zeiss.com/cop/patents

DE EN FR ES IT NL CZ DK EE FI
HR HU LT LV NO PL PT RO SE SK
SL TR BG GR RU JP CN | 03.2023



DE	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Sicherheitshinweise und regulatorische Informationen	3
EN	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Safety Instructions and Regulatory Information	6
FR	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Consignes de sécurité et réglementation	10
ES	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Indicaciones de seguridad e información reglamentaria	13
IT	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Avvertenze di sicurezza e informazioni normative	16
NL	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Veiligheidsinstructies en informatie over regelgeving	19
CZ	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Bezpečnostní pokyny a regulační informace	22
DK	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Sikkerhedsanvisninger og lovgivningsmæssige oplysninger	25
EE	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Ohutusjuhised ja regulatiivne teave	28
FI	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Turvallisuusohjeet ja säännöksiä koskevat tiedot	31
HR	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Sigurnosne napomene i regulatorne informacije	34
HU	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Biztonsági előírások és szabályozással kapcsolatos információk	37
LT	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Saugos nurodymai ir reglamentavimo informacija	40
LV	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Drošības norādījumi un reglamentējoša informācija	43
NO	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Sikkerhetsanvisninger og informasjon om forskrifter	46
PL	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje dotyczące przepisów	49
PT	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Instruções de segurança e informações regulamentares	52
RO	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Indicații de siguranță și informații cu privire la reglementări	55
SE	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Säkerhetsanvisningar och regulatorisk information	58
SK	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Bezpečnostní pokyny a regulačné informácie	61
SL	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Varnostna navodila in informacije o predpisih	64
TR	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Güvenlik talimatları ve mevzuat bilgileri	67
BG	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Указания за безопасност и информация за нормативната уредба	70
GR	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Υποδείξεις ασφαλείας και κανονιστικές πληροφορίες	73
RU	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	Указания по безопасности и нормативно-правовой информации	76
JP	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	安全上の注意事項と規制に関する情報	79
CN	ZEISS DTI 3 GEN 2 DTI 4	安全提示和监管信息	82

DE SICHERHEITSHINWEISE UND REGULATORISCHE INFORMATIONEN

Sicherheitshinweise zur Handhabung

- Richten Sie das Objektiv des Geräts niemals direkt auf intensive Wärmequellen, wie etwa die Sonne oder Lasereinrichtungen. Das Objektiv und das Okular können wie ein Brennglas wirken und innen liegende Bauteile zerstören.
- Vermeiden Sie Berührungen der Metalloberfläche nach Sonneneinstrahlung oder Kälte.
- Die in den technischen Daten angegebenen Schutzarten werden nur erreicht, wenn alle Gummiabdeckungen fest geschlossen sind.
- Legen Sie bei langer Bedienung Pausen ein, damit es nicht zu schmerzenden Handgelenken kommt.

Verschluckungsgefahr

- Geben Sie dieses Gerät nicht in die Hände von Kleinkindern. Bei Fehlbehandlung können sich Kleinteile lösen, die verschluckt werden können.

Sicherheitshinweise Akku

- Behandeln Sie das Gerät sorgsam: Bei grober Behandlung kann der innen liegende Akku Schaden nehmen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie es nicht.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinem Feuer oder hohen Temperaturen über 60 °C aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn es seltsam riecht, Rauch abgibt, sich verformt, einen anderen sichtbaren Schaden oder unerwartetes Verhalten zeigt. Bei fortgesetzter Verwendung können Verletzungen die Folge sein.
- Wir empfehlen, den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C zu laden.
- Bei Betrieb in kalter Umgebung sinkt die Kapazität des Akkus. Das ist technisch bedingt und kein Defekt.
- Lagern Sie das Gerät nicht über längere Zeit bei extremen Temperaturen. Dies führt zu einer dauerhaften Verringerung der Akkukapazität.
- Demontieren Sie das Gerät nicht, um den Akku zu tauschen. Der Akku ist nicht für einen Tausch durch den Endkunden vorgesehen. Bitte wenden Sie sich dazu an unseren Service.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus wie in den Anweisungen unten erläutert.

Sicherheitshinweise Netzteil

- Prüfen Sie das Netzteil und das Kabel vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine defekten Teile und beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Netzteils.
- Das Netzteil muss die Anforderungen für begrenzte Stromquellen gemäß IEC 62368-1 (Anhang Q) oder IEC 60950-1 (LPS, Kapitel 2.5) erfüllen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Gebrauchshandbuch und dem mitgelieferten Quick Guide. Beide stehen auf unserer Website im Download-Center zur Verfügung: www.zeiss.com/cop/downloads
Die fortlaufend aktualisierten Sicherheitshinweise und regulatorischen Informationen finden Sie unter: www.zeiss.com/cop/downloads

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zur Darstellung von Wärmesignaturen bei Naturbeobachtung, jagdlichen Fernbeobachtungen und für den zivilen Einsatz. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Datenschutzhinweis

Bei Verwendung der ZEISS DTI 3 GEN2 und ZEISS DTI 4 werden personenbezogene Daten verarbeitet.

Unsere Hinweise zum Datenschutz und der Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in unserem Downloadcenter: www.zeiss.com/cop/downloads

Rechtliche und regulatorische Informationen

Frequenzbereich WLAN-Funkmodul: 2.400–2.474,5 MHz

Maximale Leistung WLAN-Funkmodul: 85 mW

Hiermit erklärt die Carl Zeiss AG, dass die Funkanlagentypen DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 und DTI 4/50 der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zeiss.com/cop/conformity

Eine Zertifizierungszeichen für Standards, die von der ZEISS DTI 3 GEN2 und ZEISS DTI 4 unterstützt werden, können auf dem Bildschirm des jeweiligen Geräts angezeigt werden. Wählen Sie im Hauptmenü „System“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Rechtliche Informationen“.

Entsorgung von Akkus



In der Europäischen Union weist dieses Symbol darauf hin, dass der in diesem Produkt verwendete Akku getrennt gesammelt und nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden soll. Bitte bedienen Sie sich bei der Rückgabe verbrauchter Akkus eines in Ihrem Land evtl. vorhandenen Rücknahmesystems und wenden Sie sich nach Möglichkeit dort an fachkundiges Personal, um den Akku vom Gerät trennen zu lassen. Bitte geben Sie nur entladene Akkus ab. Eine Anleitung zum Ausbau des Akkus finden Sie unter www.zeiss.com/cop/recycling.

Die in den Akkus vorhandenen Materialien und Substanzen können eine gesundheits- und umweltschädliche Wirkung haben. Wenn Sie leere Akkus ordnungsgemäß dem Recycling zuführen, leisten Sie einen Beitrag zum Schutz und zur Erhaltung unserer Umwelt. Der verwendete Akku enthält weder Quecksilber, Cadmium noch Blei in einer Menge, die über die in der Richtlinie 2006/66/EG definierten Grenzwerte hinausgeht.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden. In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgeldern erhoben werden.

Bitte beachten Sie, dass es in Ihrer eigenen Verantwortung liegt, personenbezogene Daten vor der Entsorgung des Geräts zu löschen.

Für Geschäftskunden innerhalb Deutschlands

ZEISS bietet Ihnen als gewerblicher Nutzer die Möglichkeit an, von ZEISS hergestellte Altgeräte zurückzunehmen. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei, sofern nichts Abweichendes vereinbart wurde. Bitte setzen Sie sich mit der für Sie zuständigen Vertriebsorganisation vor dem Rückversand des Altgeräts in Verbindung, um die Rücknahme zu organisieren. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Auftragsbestätigung zu Ihrer Bestellung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

EN SAFETY INSTRUCTIONS AND REGULATORY INFORMATION

Safety instructions for handling

- Never point the lens of the device directly at intense heat sources such as the sun or laser equipment. The objective lens and eyepiece can function as a burning glass and damage the interior components.
- Avoid touching the metal surface after exposure to sunlight or cold.
- The protection classes indicated in the technical data are only achieved when all rubber covers are firmly closed.
- Take breaks after longer periods of use to avoid wrist pain.

Danger of swallowing

- Do not place this device in the hands of small children. Incorrect handling can cause small parts to come loose which may be swallowed.

Safety instructions for the battery

- Handle the device with care: rough handling can damage the internal battery.
- Do not subject the device to impacts, blows, etc., do not crush it or drop it.
- Do not expose the device or the battery to fire or high temperatures above 60°C.
- Stop using the device and disconnect it from the power supply if it smells strange, emits smoke, deforms, exhibits any other visible damage or exhibits unexpected behavior. Continued use may result in injuries.
- We recommend charging the battery only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- The battery capacity decreases when operated in a cold environment. This is not a fault and occurs for technical reasons.
- Do not store the device for long periods at extreme temperatures. This permanently reduces the capacity of the battery.
- Do not dismantle the device to replace the battery. The battery is not meant to be replaced by the end user. Please contact our Service for this.
- Dispose of used batteries as explained below.

Safety instructions for the power supply unit

- Check the power supply unit and cable for visible damage before use.
- Do not use defective parts and observe the safety instructions for your power supply unit.
- The power supply unit must meet the requirements for limited power sources according to IEC 62368-1 (appendix Q) or IEC 60950-1 (LPS, chapter 2.5).

For further information, please refer to the user manual and Quick Guide provided. Both are available on our website in the download center: www.zeiss.com/cop/downloads
The continuously updated safety instructions and regulatory information can be found at: www.zeiss.com/cop/downloads

Intended use

The device is intended for displaying heat signatures during nature observation, remote hunting observations and for civil use. This device is not a toy for children. Use the system only as described in this instruction manual. The manufacturer and the dealer accept no liability for damages which arise due to non-intended or incorrect use.

Data protection notice

Personal data is processed when using the ZEISS DTI 3 GEN2 and ZEISS DTI4. Our information on data protection and the processing of personal data can be found in our download center: www.zeiss.com/cop/downloads

Legal and regulatory information

Frequency range of WLAN radio module: 2,400–2,474.5 MHz
Maximum power of WLAN radio module: 85 mW

Carl Zeiss AG hereby declares that the radio equipment types DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 and DTI 4/50 comply with the directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.zeiss.com/cop/conformity

Some certification marks for standards supported by the ZEISS DTI 3 GEN2 and ZEISS DTI 4 can be displayed on the screen of the respective device. Select “System” in the main menu. Then navigate to “Regulatory information”.

Disposal of batteries



In the European Union, this symbol indicates that the battery used in this product may not be disposed of in domestic waste and must be collected for disposal separately. When returning used batteries, please use a collection system that may exist in your country and, if possible, refer to qualified personnel to have the battery removed from the device. Please only return discharged batteries. You will find instructions for removing the battery at www.zeiss.com/cop/recycling.

The materials and substances in the battery may have a detrimental impact on health and the environment.

By depositing empty batteries at a recycling facility, you contribute to the protection and conservation of our environment.

The battery used does not contain mercury, cadmium or lead in quantities exceeding the limits defined in Directive 2006/66/EC.

User information on the disposal of electrical and electronic devices (private households)



The WEEE symbol on products and/or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be mixed with ordinary household waste. For proper treatment, recovery and recycling, take these products to the appropriate collection points where they will be accepted without charge. In some countries, it may also be possible to return these products to your local retailer when you purchase a corresponding new product. The proper disposal of this product serves to protect the environment and prevents possible harmful effects on human beings and the environment, which may arise as a result of incorrect handling of waste. More detailed information on your nearest collection point is available from your local authority. In accordance with state legislation, penalties may be imposed for the improper disposal of this type of waste.

Please note that it is your own responsibility to delete personal data before disposing of the device.

For business customers within Germany

ZEISS offers you, as a commercial user, the opportunity to take back old devices manufactured by ZEISS. The return is free of charge, unless otherwise agreed. Please contact the sales organization responsible for you prior to returning the old device in order to set up the return. The contact details can be found on the order confirmation for your order.

For business customers within the European Union

Please contact your dealer or supplier regarding the disposal of electrical and electronic devices. They will provide you with further information.

Information on disposal in other countries outside of the European Union

This symbol is only applicable in the European Union. Please contact your local authority or dealer if you wish to dispose of this product and ask for a disposal option.

Regulatory information for USA

FCC ID: ZAMSP-DT14

Self Declaration of Conformity – SDOC

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Name of Responsible Party

Carl Zeiss SBE, LLC / Consumer Products
ZEISS Group
One North Broadway, Suite 1501
White Plains, NY, 10601
USA
Phone +1 800 858 6745

We, Carl Zeiss Inc., hereby declare that this product was tested conforming to the applicable FCC rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

Regulatory information for Canada

IC: 22938-DT14
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This device complies with ICSED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
 - (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.
- Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF de l'ISED établies pour un environnement non contrôlé.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATIONS

Consignes de sécurité relatives à la manipulation de l'appareil

- N'orientez jamais l'objectif de l'appareil directement vers des sources de chaleur intense, telles que le soleil ou des équipements laser. L'objectif et l'oculaire de l'appareil peuvent faire l'effet d'une loupe et en détruire les composants internes.
- Évitez de toucher le revêtement métallique après toute exposition de l'appareil au soleil ou au froid.
- Les indices de protection indiqués dans les caractéristiques techniques sont uniquement atteints lorsque tous les caches en caoutchouc sont bien fermés.
- En cas d'utilisation prolongée, faites des pauses pour éviter les douleurs aux poignets.

Risque d'étouffement

Tenez cet appareil hors de portée de jeunes enfants. En cas de manipulation incorrecte, de petits éléments susceptibles d'être avalés peuvent se détacher.

Consignes de sécurité pour la batterie

- Manipulez l'appareil avec précaution : une manipulation brusque peut provoquer des dommages sur la batterie interne.
- Protégez l'appareil des chocs, coups, etc. Ne l'écrasez pas.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie au feu ou à des températures élevées supérieures à 60 °C.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil et débranchez-le de sa source d'alimentation s'il s'en dégage de la fumée ou une odeur étrange, s'il présente une déformation ou un dommage visible ou se comporte de manière inhabituelle. La poursuite de son utilisation pourrait occasionner des blessures.
- Nous recommandons de recharger la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C.
- En cas de fonctionnement dans un environnement froid, la capacité de la batterie diminue. Cela est dû à la conception technique et ne constitue pas un défaut.
- Ne stockez pas l'appareil à des températures extrêmes pendant des périodes prolongées. Cela entraîne la réduction durable de la capacité de la batterie.
- Ne démontez pas l'appareil pour remplacer la batterie. La batterie n'est pas destinée à être remplacée par le client final. Veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique.
- Éliminez les batteries usagées comme indiqué dans les consignes ci-après.

Consignes de sécurité relatives au bloc d'alimentation

- Avant utilisation, inspectez visuellement le bloc d'alimentation et le câble à la recherche d'éventuels dommages.
- N'utilisez pas de pièces défectueuses et respectez les consignes de sécurité relatives au bloc d'alimentation.
- Le bloc d'alimentation doit satisfaire aux exigences relatives aux sources de courant à puissance limitée, conformément à la norme CEI 62368-1 (Annexe Q) ou CEI 60950-1 (LPS, Chapitre 2.5).

Vous trouverez davantage d'informations dans le mode d'emploi et le guide rapide fourni. Ces deux documents sont également disponibles dans le centre de téléchargement de notre site Internet : www.zeiss.com/cop/downloads

Vous trouverez les consignes de sécurité et les réglementations applicables mises à jour en continu à l'adresse : www.zeiss.com/cop/downloads

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à l'affichage des signatures thermiques lors de l'observation en milieu naturel, les observations à distance en contexte de chasse et pour l'usage civil. Cet appareil n'est pas un jouet. Utilisez l'appareil conformément au présent mode d'emploi. Le fabricant ou revendeur ne pourra être tenu responsable des dommages consécutifs à son usage non conforme ou incorrect.

Remarque sur la protection des données

L'utilisation des ZEISS DTI 3 GEN2 et ZEISS DTI 4 implique le traitement de données à caractère personnel.

Nos remarques sur la protection des données et sur le traitement des données à caractère personnel sont disponibles dans notre centre de téléchargement : www.zeiss.com/cop/downloads

Informations sur les législations et réglementations

Gamme de fréquences du module radio WLAN : 2 400 – 2 474,5 MHz

Puissance maximale du module radio WLAN : 85 mW

Par la présente, Carl Zeiss AG déclare que les modèles d'installation radio DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 et DTI 4/50 sont conformes aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.zeiss.com/cop/conformity

Les ZEISS DTI 3 GEN2 et ZEISS DTI 4 sont également conformes à d'autres normes. Leurs marques de certification peuvent être affichées à l'écran. Sélectionnez « Système » dans le menu principal. Naviguez ensuite jusqu'à « Informations juridiques ».

Élimination des batteries



Au sein de l'Union européenne, ce symbole indique que la batterie utilisée dans le produit doit être collectée et éliminée séparément, et non avec les déchets ménagers. Pour le retour des batteries usagées, utilisez le système de reprise éventuellement disponible dans votre pays et adressez-vous si possible à du personnel qualifié sur place afin de faire retirer la batterie de l'appareil. Ne remettez à la collecte que des batteries déchargées. Les instructions concernant le démontage de la batterie sont disponibles sur www.zeiss.com/cop/recycling.

Les matériaux et substances présents dans les batteries peuvent avoir un effet délétère sur la santé et l'environnement.

En apportant les batteries vides à un point de recyclage, vous contribuez à la protection et à la préservation de notre environnement.

La batterie utilisée ne contient ni mercure, ni cadmium, ni plomb en quantités supérieures aux valeurs limites définies par la Directive 2006/66/CE.

Informations destinées aux utilisateurs et relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques (foyers privés)



Ce symbole sur les produits et/ou les documents afférents signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers habituels. Remettez ces produits à des points de collecte appropriés qui les récupéreront gratuitement en vue de leur traitement adéquat, de leur récupération et de leur recyclage. Dans certains pays, il est également possible de remettre ces produits au revendeur local lors de l'achat d'un produit neuf équivalent. L'élimination de ce produit dans les règles de l'art a pour but de préserver l'environnement et d'éviter d'éventuelles répercussions nocives sur l'homme et l'environnement dans le cas d'une manipulation inappropriée des déchets. Veuillez vous adresser à la mairie de votre commune pour obtenir des informations plus précises sur le point de collecte le plus proche. En vertu de la législation nationale en vigueur, l'élimination inadéquate de ce type de déchets peut être passible d'amendes.

Veuillez noter qu'il est de votre responsabilité de supprimer vos données à caractère personnel avant la mise au rebut de votre appareil.

Pour les clients professionnels en Allemagne

En votre qualité d'utilisateur professionnel, ZEISS vous propose de reprendre vos anciens appareils de marque ZEISS. La reprise s'effectue sans frais, sauf accord contraire. Merci de vous mettre en relation avec votre distributeur avant de renvoyer votre ancien appareil, afin d'organiser sa reprise. Vous trouverez ses coordonnées sur votre confirmation de commande.

Pour les clients professionnels dans l'Union Européenne

Veuillez vous adresser à votre revendeur ou fournisseur si vous souhaitez mettre des appareils électriques et électroniques au rebut. Il tient à votre disposition des informations détaillées.

Informations relatives à l'élimination dans d'autres pays situés hors de l'Union européenne

Ce symbole n'est valable que dans l'Union européenne. Veuillez prendre contact avec la mairie de votre commune ou avec votre revendeur si vous souhaitez mettre ce produit au rebut et renseignez-vous sur les options de recyclage.

ES INDICACIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Notas de seguridad sobre el manejo

- Nunca oriente el objetivo del dispositivo directamente a fuentes de calor intensas como el sol o un láser. El objetivo y el ocular podrían provocar un efecto lupa y quemar las piezas internas.
- Evite tocar la superficie metálica de los prismáticos tras la exposición a la irradiación solar o al frío.
- Los índices de protección indicados en las especificaciones técnicas solo se alcanzan si todas las cubiertas de goma están bien cerradas.
- Realice descansos durante períodos de uso prolongados para evitar dolor en las muñecas.

Peligro de atragantamiento

- Evite que este dispositivo esté al alcance de los niños. En caso de una manipulación incorrecta, podrían soltarse las piezas pequeñas y los niños podrían tragárselas.

Notas de seguridad sobre la batería

- Trate el dispositivo con cuidado: en caso de hacerlo de forma brusca podría dañarse la batería interna.
- No someta el dispositivo a golpes, choques o similares, no lo aplaste y evite que se caiga.
- No exponga el dispositivo ni la batería al fuego ni a temperaturas superiores a 60 °C.
- Deje de utilizar el dispositivo y desconéctelo de la alimentación si detecta un olor extraño, humo, deformidades, otros daños visibles o un comportamiento extraño. Si continúa utilizándolo, pueden producirse lesiones.
- Recomendamos cargar la batería solo con temperaturas ambiente de 10 °C a 40 °C.
- Durante el funcionamiento en un entorno frío se reduce la capacidad de la batería. Se debe a razones técnicas y no es un defecto.
- No almacene el dispositivo durante mucho tiempo a temperaturas extremas. Esto provoca una reducción permanente de la capacidad de la batería.
- No desmonte el dispositivo para sustituir la batería. La batería no está prevista para que el cliente final la sustituya. En este caso diríjase a nuestro servicio técnico.
- Elimine las baterías usadas como se explica en las indicaciones más abajo.

Notas de seguridad de la fuente de alimentación

- Antes del uso, compruebe si la fuente de alimentación y el cable presentan daños visibles.
- No emplee piezas defectuosas y tenga en cuenta las notas de seguridad de su fuente de alimentación.
- La fuente de alimentación debe cumplir los requisitos de fuentes de corriente limitadas establecidos en IEC 62368-1 (Anexo Q) o IEC 60950-1 (LPS, capítulo 2.5).

Encontrará más información en el manual de usuario y en la guía rápida suministrada.

Ambos se encuentran disponibles para su descarga en nuestra página web:

www.zeiss.com/cop/downloads

Encontrará las indicaciones de seguridad y la información reglamentaria más actual en:

www.zeiss.com/cop/downloads

Uso previsto

El dispositivo se ha diseñado para representar huellas de calor durante la observación de la naturaleza, las observaciones de caza a distancia y para el uso civil. El dispositivo no es un juguete. Emplee el dispositivo solo de la forma descrita en el manual de instrucciones. El fabricante o el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

Nota de protección de datos

Cuando se utiliza ZEISS DTI 3 GEN2 y ZEISS DTI 4, se procesan datos de carácter personal. Encontrará nuestras notas sobre la protección de datos y el tratamiento de datos de carácter personal en el centro de descargas: www.zeiss.com/cop/downloads

Información reglamentaria y legal

Gama de frecuencia del módulo inalámbrico WLAN: 2.400–2.474,5 MHz
Potencia máxima el módulo inalámbrico WLAN: 85 mW

Por la presente, Carl Zeiss AG declara que los tipos de instalaciones inalámbricas DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 y DTI 4/50 cumplen la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.zeiss.com/cop/conformity

Algunas marcas de certificación de los estándares admitidos por ZEISS DTI 3 GEN2 y ZEISS DTI 4 pueden mostrarse en la pantalla del dispositivo correspondiente. Elija "Sistema" en el menú principal. A continuación, vaya a "Información legal".

Eliminación de la batería

 En la Unión Europea, este símbolo indica que la batería utilizada en este producto debe recogerse por separado y no debe eliminarse con la basura doméstica. Entregue las baterías usadas a un punto de recogida adecuado de su país y póngase en contacto con personal cualificado de ese país para que saque la batería del dispositivo. Le rogamos que deseche únicamente pilas descargadas. Encontrará el manual sobre cómo desmontar la batería en www.zeiss.com/cop/recycling.

Los materiales y sustancias de las baterías pueden tener un efecto perjudicial sobre la salud y el medio ambiente.

Un reciclaje correcto de las baterías agotadas contribuye a la protección, preservación y mejora de la calidad de nuestro medio ambiente.

La batería utilizada no contendrá mercurio, cadmio ni plomo en cantidades que superen los límites definidos en la Directiva 2006/66/CE.

Información de usuario sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (hogares privados)



Este símbolo en los productos y/o en los documentos suministrados indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no se deben mezclar con la basura doméstica convencional. Para garantizar el tratamiento, la recuperación y el reciclaje adecuados, entregue estos productos en los puntos de recogida adecuados, donde serán aceptados sin cargo alguno. En algunos países también puede devolver estos productos al establecimiento local cuando adquiera un nuevo producto. La eliminación correcta de este producto sirve para proteger el medio ambiente y evita posibles efectos nocivos sobre las personas y el medio ambiente que pudieran derivarse de la manipulación incorrecta de los residuos. Puede obtener información más detallada sobre el punto de recogida más cercano en su administración municipal. De conformidad con la legislación nacional, pueden imponerse sanciones en caso de una eliminación indebida de este tipo de residuos.

Tenga en cuenta que es su responsabilidad borrar los datos personales antes de eliminar el equipo.

Para clientes comerciales dentro de Alemania

Como usuario comercial, ZEISS le ofrece la oportunidad de devolver los dispositivos antiguos fabricados por ZEISS. La devolución es gratuita, a menos que se haya acordado lo contrario. Antes de devolver el dispositivo antiguo, póngase en contacto con la organización de ventas competente para organizar la devolución. Encontrará los datos de contacto en la confirmación de su pedido.

Para clientes comerciales en la Unión Europea

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos. Este le ofrecerá más información.

Información sobre la eliminación en otros países, fuera de la Unión Europea

Este símbolo rige exclusivamente en la Unión Europea. Por favor, póngase en contacto con su administración municipal o su distribuidor si desea desechar este producto, y consulte las distintas posibilidades.

IT AVVERTENZE DI SICUREZZA E INFORMAZIONI NORMATIVE

Avvertenze di sicurezza relative all'utilizzo dell'apparecchio

- Non orientare mai l'obiettivo dell'apparecchio verso fonti di calore intenso, come il sole o le apparecchiature laser. L'obiettivo e l'oculare possono agire come una lente focale e danneggiare gravemente i componenti interni.
- Evitare il contatto con la superficie metallica dopo l'esposizione ai raggi solari o alle basse temperature.
- I tipi di protezione indicati nei dati tecnici vengono raggiunti solo se tutte le coperture in gomma sono chiuse saldamente.
- In caso di utilizzo prolungato, fare delle pause in modo da evitare dolori ai polsi.

Pericolo di ingestione

- Non lasciare l'apparecchio in mano a bambini piccoli. In caso di manipolazione errata, possono staccarsi dei componenti di piccole dimensioni con conseguente rischio di ingestione.

Avvertenze per la sicurezza relative alla batteria

- Trattare l'apparecchio con cura: in caso venga manipolato in modo brusco, la batteria interna può subire danni.
- Non esporre l'apparecchio a urti, colpi, ecc., non schiacciarlo.
- Non esporre l'apparecchio o la batteria al fuoco o a temperature superiori a 60 °C.
- Nel caso in cui la batteria emetta un odore strano o del fumo oppure sia deformata o presenti un altro danno visibile o un comportamento inaspettato, non usare più l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione elettrica. Se si prosegue con l'utilizzo, potrebbero verificarsi delle lesioni.
- Si consiglia di ricaricare la batteria soltanto a una temperatura ambientale compresa fra 10 °C e 40 °C.
- In caso di utilizzo in un ambiente freddo, la capacità della batteria diminuisce. Ciò è dovuto a ragioni tecniche e non si tratta di un difetto.
- Non conservare l'apparecchio per periodi prolungati a temperature estreme. Questo causerebbe una diminuzione permanente della capacità della batteria.
- Non smontare l'apparecchio per sostituire la batteria. Non è previsto che il cliente finale debba sostituire la batteria. A tale scopo, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- Sostituire le batterie usate conformemente alle istruzioni sotto riportate.

Avvertenze di sicurezza relative all'alimentatore

- Prima dell'utilizzo verificare che l'alimentatore e il cavo non presentino danni visibili.
- Non utilizzare componenti difettosi e osservare le avvertenze di sicurezza dell'alimentatore.
- L'alimentatore deve soddisfare i requisiti per le sorgenti di corrente a potenza limitata in conformità alla norma IEC 62368-1 (Allegato Q) o IEC 60950-1 (LPS, capitolo 2.5).

Ulteriori informazioni sono reperibili nel manuale di istruzioni e nella Guida rapida fornita. Entrambi sono disponibili nel Centro download sul nostro sito web: www.zeiss.com/cop/downloads

Le avvertenze di sicurezza costantemente aggiornate e le informazioni normative sono reperibili qui: www.zeiss.com/cop/downloads

Uso conforme

L'apparecchio è destinato alla visualizzazione di tracce termiche durante l'osservazione della natura, l'osservazione a distanza per la caccia e l'uso civile. L'apparecchio non è un giocattolo per bambini. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore o il rivenditore non si assumono responsabilità per danni causati da un utilizzo improprio o errato.

Protezione dei dati

Durante l'utilizzo della ZEISS DTI 3 GEN2 und ZEISS DTI 4 vengono elaborati dati personali. L'informativa sulla protezione dei dati e sul trattamento dei dati personali è disponibile nel nostro Centro download: www.zeiss.com/cop/downloads

Informazioni legali e normative

Intervallo di frequenza modulo radio WLAN: 2.400–2.474,5 MHz
Potenza massima modulo radio WLAN: 85 mW

Con la presente Carl Zeiss AG dichiara che i tipi di sistema radio DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 e DTI 4/50 soddisfano la direttiva 2014/53/UE e la direttiva 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.zeiss.com/cop/conformity

Alcuni marchi di certificazione per gli standard supportati dalla ZEISS DTI 3 GEN2 e ZEISS DTI 4 possono essere visualizzati sullo schermo della stessa. Selezionare "Sistema" nel menu principale. In seguito selezionare "Informazioni legali".

Smaltimento di batterie



Nell'Unione Europea questo simbolo indica che la batteria utilizzata nel prodotto deve essere smaltita separatamente e non insieme ai rifiuti domestici. Per restituire le batterie usate, avvalersi dei sistemi di raccolta eventualmente disponibili nel proprio paese e rivolgersi per quanto possibile a personale specializzato per smontare la batteria dall'apparecchio. Restituire solo batterie scariche. Le istruzioni per rimuovere la batteria sono disponibili su www.zeiss.com/cop/recycling.

Le sostanze e i materiali utilizzati nelle batterie possono avere effetti nocivi sulla salute e sull'ambiente.

Riciclando correttamente le batterie scariche si contribuisce alla protezione e alla conservazione dell'ambiente.

La batteria utilizzata non contiene mercurio né cadmio o piombo in quantità superiori ai valori limite definiti nella direttiva 2006/66/CE.

Informazioni per il consumatore sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (per uso domestico)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione allegata indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non vanno gettati insieme ai normali rifiuti domestici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, questi prodotti devono essere conferiti ai rispettivi centri di raccolta, dove vengono ritirati gratuitamente. In alcuni paesi al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto è possibile consegnare al

rivenditore locale il vecchio articolo corrispondente. Il corretto smaltimento del prodotto tutela l'ambiente ed evita possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente, che possono derivare da un trattamento inadeguato dei rifiuti. Per ulteriori informazioni dettagliate sul centro di raccolta più vicino rivolgersi all'amministrazione comunale. In conformità con la legislazione del proprio paese, lo smaltimento scorretto di questi rifiuti speciali può comportare sanzioni penali.

Si prega di notare che è responsabilità dell'utilizzatore procedere alla cancellazione dei dati personali prima di smaltire l'apparecchio.

Per clienti aziendali in Germania

In quanto utente professionale, ZEISS le offre la possibilità di ritirare i vecchi apparecchi prodotti da ZEISS. Il ritiro è gratuito, salvo accordi diversi. Prima di restituire il vecchio apparecchio, si prega di contattare l'organizzazione di vendita di competenza per predisporre il ritiro. I dati di contatto si trovano sulla conferma d'ordine.

Per clienti aziendali residenti nell'Unione Europea

Per lo smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche contattare il proprio rivenditore o fornitore al fine di ricevere ulteriori informazioni in proposito.

Informazioni per lo smaltimento in altri paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Per informazioni sullo smaltimento di questo prodotto, informarsi presso la propria amministrazione comunale o il rivenditore.

NL VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN INFORMATIE OVER REGELGEVING

Veiligheidsinstructies voor het gebruik

- Richt het objectief van het apparaat nooit rechtstreeks op intense warmtebronnen zoals de zon of laserapparatuur. Het objectief en het oculair kunnen als een brandglas werken en interne elementen beschadigen.
- Raak de metalen oppervlakken niet aan na inwerking van zonnestralen of kou.
- De in de Technische gegevens aangegeven beschermingsklassen worden alleen bereikt als alle rubberen afdekkingen goed gesloten zijn.
- Neem pauzes tijdens een langdurende bediening om pijnlijke polsen te vermijden.

Inslikingsgevaar

- Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen. Bij verkeerd gebruik kunnen kleine onderdelen loskomen en worden ingeslikt.

Veiligheidsinstructies accu

- Ga voorzichtig met het apparaat om: een ruwe behandeling kan de interne accu beschadigen.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, stoten, enz. en zorg ervoor dat het niet bekneld raakt.
- Stel het apparaat op de accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen boven de 60 °C.
- Gebruik het apparaat niet meer en koppel het los van de stroomvoorziening als het vreemd ruikt, rook afgeeft, vervormt, andere zichtbare beschadigingen heeft of onverwacht gedrag vertoont. Als het gebruik wordt voortgezet, kan dit leiden tot letsel.
- We raden aan de accu alleen op te laden bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 40 °C.
- Bij gebruik in een koude omgeving daalt de capaciteit van de accu. Dit is om technische redenen en geen defect.
- Bewaar het apparaat niet voor langere tijd bij extreme temperaturen. Hierdoor wordt de capaciteit van de accu permanent verminderd.
- Demonteer het apparaat niet om de accu te vervangen. De accu is niet bedoeld voor vervanging door de eindgebruiker. Neem daarvoor contact op met onze service.
- Gooi gebruikte accu's weg volgens de onderstaande instructies.

Veiligheidsinstructies voedingseenheid

- Controleer de voedingseenheid en de kabel voor gebruik op zichtbare beschadigingen.
- Gebruik geen defecte onderdelen en neem de veiligheidsinstructies voor de voedingseenheid in acht.
- De voedingseenheid moet voldoen aan de vereisten voor beperkte stroombronnen volgens IEC 62368-1 (bijlage Q) of IEC 60950-1 (LPS, hoofdstuk 2.5).

Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing en de bijgeleverde Quick Guide. Beide kunt u downloaden in het downloadcentrum op onze website: www.zeiss.com/cop/downloads. De veiligheidsinstructies en informatie over de regelgeving worden steeds bijgewerkt. Deze vindt u op: www.zeiss.com/cop/downloads

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het weergeven van warmtebeelden tijdens natuurobservatie en observaties op afstand bij de jacht en voor civiel gebruik. Het apparaat is geen speelgoed. Gebruik het apparaat alleen op de in deze gebruiksaanwijzing beschreven wijze. De fabrikant of verkoper is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik.

Opmerkingen betreffende de gegevensbescherming

Bij het gebruik van de DTI 3 GEN2 en ZEISS DTI 4 worden persoonsgegevens verwerkt. Onze informatie over gegevensbescherming en de verwerking van persoonsgegevens vindt u in ons downloadcentrum: www.zeiss.com/cop/downloads

Informatie over wetten en regelgeving

Frequentiebereik WLAN-radiomodule: 2.400–2.474,5 MHz
Maximaal vermogen WLAN-radiomodule: 85 mW

Carl Zeiss AG verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 en DTI 4/50 voldoen aan richtlijn 2014/53/EU en richtlijn 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.zeiss.com/cop/conformity

Sommige certificeringskeurmerken voor standaarden die door de ZEISS DTI 3 GEN2 en ZEISS DTI 4 ondersteund worden, kunnen op het scherm van het apparaat worden getoond. Kies "System" in het hoofdmenu. Ga vervolgens naar "Regulatory Information".

Verwijdering van oude accu's

In de Europese Unie geeft dit symbool aan dat de in dit product gebruikte accu gescheiden moet worden verzameld en niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Wanneer u gebruikte accu's terugstuurt, maakt dan gebruik van een retoursysteem dat eventueel in uw land beschikbaar is en neem voor zover mogelijk daar contact op met vakkundig personeel, om de accu van het apparaat te laten loskoppelen. Lever alleen ontladen accu's in. Instructies voor het verwijderen van de accu vindt u op www.zeiss.com/cop/recycling.

De materialen en stoffen in de accu's kunnen een schadelijk effect hebben op de gezondheid en het milieu. Als u lege accu's op de juiste manier recycleert, draagt u bij aan de bescherming en behoud van ons milieu. De gebruikte accu mag geen kwik, cadmium of lood bevatten in hoeveelheden die de in richtlijn 2006/66/EG vastgestelde grenswaarden overschrijden.

Consumenteninformatie voor het weggooien van elektrische en elektronische apparaten (particuliere huishoudens)



Dit symbool op producten en/of begeleidende documenten betekent dat verbruikte elektrische en elektronische producten niet met normaal huishoudelijk afval gemengd mogen worden. Voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling brengt u deze producten naar de daarvoor bestemde inzamelpunten, waar ze zonder kosten geaccepteerd worden. In sommige landen is het mogelijk gekochte producten weer bij dezelfde detailhandel af te geven. De juiste verwijdering van dit product als afval dient ter bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu, die door onjuiste afvalverwerking kunnen ontstaan. Ga voor meer informatie naar het gemeentelijke inzamelpunt van uw woonplaats. Volgens de wetgeving van uw land kan voor onjuiste verwijdering van dit type afval een boete opgelegd worden.

Het is uw eigen verantwoordelijkheid om persoonlijke gegevens te wissen voordat u het apparaat wegdoet.

Voor zakelijke klanten in Duitsland

ZEISS biedt u, als zakelijke klant, de mogelijkheid om oude door ZEISS geproduceerde apparaten terug te nemen. De terugzending is gratis, tenzij anders is overeengekomen. Neem contact op met de voor u verantwoordelijke verkooporganisatie voordat u het oude apparaat terugstuurt om de terugzending te organiseren. U vindt de contactgegevens op de orderbevestiging van uw bestelling.

Voor zakelijke klanten in de Europese Unie

Neem contact op met uw dealer of leverancier als u elektrische en elektronische apparaten als afval wilt verwijderen. Deze zal u meer informatie geven.

Informatie over het verwijderen van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem contact op met uw gemeente of uw leverancier als u dit product als vuil wilt laten verwerken en vraag naar de vuilverwerkingsmogelijkheden.

ČZ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A REGULAČNÍ INFORMACE

Bezpečnostní pokyny k manipulaci

- Nemířte nikdy objektiv přístroje přímo na intenzivní zdroje tepla, například na slunce nebo laserová zařízení. Objektiv a okulár mohou působit jako lupa a zničit vnitřní součásti.
- Po působení slunečního záření nebo za velmi chladného počasí se nedotýkejte kovového povrchu.
- Stupně krytí uvedené v technických údajích jsou dosaženy pouze tehdy, když jsou všechny gumové kryty pevně uzavřené.
- Po delším používání si udeřte přestávku, aby vás nebolelo zápěstí.

Nebezpečí spolknutí

- Nedávejte tento přístroj do rukou malým dětem. Při chybném zacházení se mohou uvolnit drobné díly, které lze spolknout.

Bezpečnostní pokyny k baterii

- Zacházejte s přístrojem pečlivě: Při hrubém zacházení se může poškodit baterie nacházející se uvnitř.
- Nevystavujte přístroj nárazům, úderům atd., nemačkejte ho.
- Nevystavujte přístroj ani baterii ohni nebo teplotám nad 60 °C.
- Pokud přístroj zvláště zapáchá, vychází z něj kouř, deformuje se, vykazuje jiné viditelné poškození nebo se chová nepředvídatelně, už ho nepoužívejte a odpojte ho od napájecího zdroje. V případě dalšího používání může dojít k poranění.
- Doporučujeme baterii nabíjet jen při teplotách okolí mezi 10 °C až 40 °C.
- Během provozu při nízké teplotě prostředí kapacita baterie klesá. To je podmíněno technicky a nejedná se o závadu.
- Neskladujte přístroj delší dobu při extrémních teplotách. Vede to k trvalému snížení kapacity baterie.
- Nedemontujte přístroj kvůli výměně baterie. Baterie není určena pro výměnu koncovým zákazníkem. V takovém případě se obraťte na náš servis.
- Použité baterie zlikvidujte v souladu s níže uvedenými pokyny.

Bezpečnostní pokyny k síťovému zdroji

- Zkontrolujte před použitím síťový zdroj a kabel, zda nevykazují viditelná poškození.
- Nepoužívejte vadné díly a věnujte pozornost bezpečnostním pokynům ohledně síťového zdroje.
- Síťový zdroj musí splňovat požadavky pro omezené napájecí zdroje v souladu s IEC 62368-1 (příloha Q) nebo IEC 60950-1 (LPS, kapitola 2.5).

Další informace najdete v uživatelské příručce a příloženém stručném průvodci. Obě dokumenty jsou ke stažení na našich internetových stránkách v centru pro stahování: www.zeiss.com/cop/downloads
Průběžně aktualizované bezpečnostní pokyny a regulační informace najdete na adrese: www.zeiss.com/cop/downloads

Použití k určenému účelu

Přístroj je určený k zobrazování tepelných signatur při pozorování přírody, vzdálených pozorování při lovu a pro civilní použití. Přístroj není hračka. Používejte přístroj pouze podle popisu v tomto návodu k použití. Výrobce ani prodejce nepřebírá odpovědnost za škody vzniklé používáním v rozporu s určením nebo chybným používáním.

Upozornění k ochraně osobních údajů

Při používání ZEISS DTI 3 GEN2 a ZEISS DTI 4 se zpracovávají osobní údaje. Pokyny k ochraně a zpracování osobních údajů najdete v našem centru pro stahování: www.zeiss.com/cop/downloads

Právní a regulační informace

Frekvenční rozsah WLAN modulu: 2 400–2 474,5 MHz
Maximální výkon WLAN modulu: 85 mW

Společnost Carl Zeiss AG tímto prohlašuje, že typy rádiových zařízení DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 a DTI 4/50 splňují směrnici 2014/53/EU a směrnici 2011/65/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese: www.zeiss.com/cop/conformity

Některé certifikační značky pro standardy, které ZEISS DTI 3 GEN2 a ZEISS DTI 4 podporuje, lze zobrazit na obrazovce příslušného přístroje. V hlavní nabídce vyberte položku „System“. Následně přejděte do nabídky „Regulatory Information“.

Likvidace baterií

V Evropské unii upozorňuje tento symbol na to, že se má baterie použít v tomto výrobku odevzdávat do tříděného sběru a nemá se likvidovat společně s domovním odpadem. Při vrácení použitých baterií využijte příp. vratného systému ve vaší zemi a podle možnosti obraťte se na odborný personál, který vám s demontáží baterie pomůže. Odevzdávejte prosím jen vybité baterie. Návod na vyjmutí baterie najdete na stránce www.zeiss.com/cop/recycling.

Materiály a látky obsažené v bateriích mohou mít škodlivé účinky pro zdraví a životní prostředí. Odevzdáte-li vybité baterie k recyklaci, přispějete tak k ochraně a k zachování životního prostředí. Použitá baterie neobsahuje rtuť, kadmium ani olovo v množství přesahujícím mezní hodnoty definované ve směrnici 2006/66/ES.

Informace pro uživatele ohledně likvidace elektrických a elektronických zařízení (soukromé domácnosti)



Tento symbol na výrobcích anebo doprovodných dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmějí být smíšeny s běžným domácím odpadem. Za účelem řádné manipulace, návratnosti a recyklace dopravte tyto výrobky do odpovídajících sběrných míst, kde je bez poplatku převzme. V některých zemích je možné odevzdat tyto výrobky při koupi odpovídajícího nového výrobku u místního maloobchodníka. Řádná likvidace tohoto výrobku slouží k ochraně životního prostředí a zabraňuje možným škodlivým dopadům na člověka a prostředí, ke kterým může docházet z důvodu neodborné manipulace s odpadem. Přesnější informace o nejbližších sběrných místech vám poskytne obecní správa. V souladu se zemskou legislativou mohou být za neodbornou likvidaci tohoto druhu odpadu vybrány pokuty.

Mějte na paměti, že odpovídáte za odstranění osobních údajů z přístroje před jeho likvidací.

Pro zákazníky v Německu

Jako firemnímu uživateli vám společnost ZEISS nabízí možnost odběru starých přístrojů značky ZEISS. Odběr je bezplatný, pokud však nebyly sjednány odlišné podmínky. Ve věci organizace odběru kontaktujte prodejní organizaci, která odpovídá za odběr starých přístrojů. Kontaktní údaje najdete na potvrzení o zakázce v rámci objednávky.

Pro zákazníky v Evropské unii

Za účelem likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte prodejce nebo dodavatele. Sděli vám další informace.

Informace pro likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný pouze v Evropské unii. Pokud byste tento výrobek chtěli zlikvidovat, kontaktujte obecní správu nebo prodejce a zeptejte se na možnost likvidace.

DK SIKKERHEDSANVISNINGER OG LOVGIVNINGSMÆSSIGE OPLYSNINGER

Sikkerhedsanvisninger om håndtering

- Apparatets objektiv må aldrig rettes mod intensive varmekilder som f.eks. solen eller laserudstyr. Objektivet og okularet kan virke som et brændglas og beskadige indvendige dele.
- Undgå at berøre metaloverfladen efter solstråling eller kulde.
- Kapslingsklasserne, der er angivet i de tekniske data, opnås kun, hvis alle gummiafdækninger er lukket fast.
- Sørg for at indlægge pauser ved længerevarende betjening, så der ikke opstår smerter i håndledet.

Kvælningsfare

- Dette apparat opbevares utilgængeligt for små børn. Ved forkert behandling kan der løse sig små dele, som kan sluges.

Sikkerhedsanvisninger for batterier

- Apparatet skal behandles forsigtigt: Ved hård behandling kan det indvendige batteri tage skade.
- Udsæt ikke apparatet for stød, slag osv., klem det ikke.
- Apparatet eller batteriet må ikke udsættes for ild eller høje temperaturer over 60 °C.
- Anvend ikke apparatet mere, og afbryd det fra strømforsyningen, hvis det lugter mærkeligt, afgiver røg, bliver deformt eller udviser en anden synlig skade eller uventet adfærd. Hvis anvendelsen fortsættes, kan der opstå personskade.
- Vi anbefaler kun at oplade batteriet ved omgivelsestemperaturer mellem 10 °C og 40 °C.
- Ved drift i kolde omgivelser falder batteriets kapacitet. Dette er teknisk betinget og er ikke en defekt.
- Opbevar ikke apparatet i længere tid ved ekstreme temperaturer. Dette medfører en permanent forringelse af batteriets kapacitet.
- Afmonter ikke apparatet for at udskifte batteriet. Batteriet er ikke beregnet til at blive udsdskift af slutkunden. Kontakt vores serviceafdeling.
- Bortskaf brugte batterier som beskrevet i anvisningerne nedenfor.

Sikkerhedsanvisninger strømforsyning

- Kontrollér strømforsyningen og kablet for synlige skader før brug.
- Anvend ikke defekte dele, og sørg for at overholde sikkerhedsanvisningerne for din strømforsyning.
- Strømforsyningen skal opfylde kravene til begrænsede strømkilder iht. IEC 62368-1 (bilag Q) eller IEC 60950-1 (LPS, kapitel 2.5).

Yderligere oplysninger findes i brugsanvisningen og den medfølgende Quick Guide. Disse er begge tilgængelige på vores website under Download Center: www.zeiss.com/cop/downloads

Du finder de løbende opdaterede sikkerhedsanvisninger og lovgivningsmæssige oplysninger på: www.zeiss.com/cop/downloads

Tilsigtet anvendelse

Apparatet er beregnet til gengivelse af varmesignaturer ved naturobservation og jagtrelateret fjernobservation samt til civil brug. Apparatet er ikke et legetøj. Apparatet må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten eller forhandleren påtager sig ikke ansvar for skader, som er opstået som følge af ikke-tilsigtet anvendelse eller forkert brug.

Databeskyttelse

Ved anvendelse af ZEISS DTI 3 GEN2 og ZEISS DTI 4 behandles persondata.

Du finder vores information om databeskyttelse og om behandlingen af persondata i vores Download Center: www.zeiss.com/cop/downloads

Juridiske og lovgivningsmæssige oplysninger

Frekvensområde WLAN-radiomodul: 2.400-2.474,5 MHz

Maksimal effekt WLAN-radiomodul: 85 mW

Carl Zeiss AG erklærer hermed, at radioudstyret DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 og DTI 4/50 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU og direktivet 2011/65/EU. Du finder den fuldstændige tekst af EU-overensstemmelseserklæringen på følgende internetadresse: www.zeiss.com/cop/conformity

Der kan på den pågældende enheds skærm vises nogle certificeringstegn for standarder, som understøttes af ZEISS DTI 3 GEN2 og ZEISS DTI 4. Vælg "System" i hovedmenuen. Gå derefter til "Regulatory Information".

Bortskaffelse af batterier

I EU gør dette symbol opmærksom på, at det anvendte batteri i dette produkt skal indsamles separat og ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Anvend eventuelle indsamlingssteder i dit land til returnering af brugte batterier, og kontakt her om muligt fagkyndigt personale for at få batteriet adskilt fra apparatet. Aflever kun afladete batterier. En vejledning til afmontering af batteriet finder du på www.zeiss.com/cop/recycling.

De materialer og substanser, som forekommer i batterierne, kan have en sundheds- og miljøskadelig virkning. Når tomme batterier sendes korrekt til genanvendelse, bidrager du til at beskytte og bevare kvaliteten af vores miljø. Det anvendte batteri indeholder hverken kviksølv, kadmium eller bly i en mængde, som overstiger grænseværdierne defineret i direktiv 2006/66/EF.

Brugerinformationer vedrørende bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater (private husholdninger)



Dette symbol på produkter og/eller i ledsagende dokumenter betyder, at udtjente elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. Disse produkter skal afleveres ved de pågældende indsamlingssteder, hvor de modtages vederlagsfrit og kan behandles, genvindes og genanvendes korrekt. I nogle lande er det desuden muligt at aflevere disse produkter ved køb af et tilsvarende nyt produkt hos din lokale forhandler. Korrekt bortskaffelse af dette produkt beskytter miljøet og forhindrer eventuelle skadelige påvirkninger af mennesker og miljø, der kan forekomme ved ukorrekt håndtering af affald. Nøjagtige informationer om det nærmeste indsamlingssted fås hos de kommunale myndigheder. I overensstemmelse med den nationale lovgivning kan der pålægges bøder ved ukorrekt bortskaffelse af denne type affald.

Bemærk, at det er dit eget ansvar at slette personoplysninger, inden apparatet bortskaffes.

For erhvervskunder i Tyskland

ZEISS tilbyder dig som kommerciel bruger muligheden for at tage gamle enheder, der er fremstillet af ZEISS, tilbage. Returnering er gratis, medmindre andet er aftalt. Før du returnerer den gamle enhed, skal du kontakte den salgsorganisation, der er ansvarlig for dig, for at organisere returneringen. Kontaktoplysningerne kan findes på ordrebekræftelsen for din ordre.

For erhvervskunder i Den Europæiske Union

Kontakt din forhandler eller leverandør, hvis du ønsker at bortskaffe elektriske eller elektroniske apparater. Her kan du få yderligere oplysninger.

Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union

Dette symbol gælder kun inden for Den Europæiske Union. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler med henblik på bortskaffelsesmuligheder, hvis du vil bortskaffe dette produkt.

EE OHUTUSJUHISED JA REGULATIIVNE TEAVE

Ohutusjuhised toote käsitlemiseks

- Ärge kunagi suunake seadme objektiivile otse tugevate soojusallikate, näiteks päikese või laserseadmete poole. Objektiiv ja okulaar võivad toimida suurendusklaasina ja hävitada sisemised komponendid.
- Vältige kokkupuudet metallpinnaga pärast päikese kiirgusega või külmaga kokkupuutumist.
- Tehnilistes andmetes märgitud kaitsetasemed saavutatakse ainult siis, kui kõik kummit katted on tihedalt suletud.
- Tehke pikema käsitlemise puhul vaheaegu, et käeliigeseid ei hakkaks valu tegema.

Allaneelamisohu

- Ärge andke seda seadet väikelaste kätte. Väara käsitlemise korral võivad lahti pääseda väikesed osad, mis võidakse alla neelata.

Aku ohutusjuhised

- Käsitlege seadet ettevaatlikult: jõuline käsitlemine võib kahjustada seadme sisemist akut.
- Ärge pöürage ega lööge seadet vms ja ärge muljuge seda.
- Ärge jätke seadet ega akut lahtise leegi lähedusse ega temperatuurile üle 60 °C.
- Kui seade lõhnab imelikult, eritab suitsu, deformeerub, sellel esineb muid nähtavaid kahjustusi või see toimib ootamatult, siis ärge seadet edasi kasutage ja eemaldage see vooluallikast. Kasutamise jätkamine võib põhjustada vigastusi.
- Soovitame laadida akut ainult keskkonnatemperatuuridel vahemikus 10 °C ja 40 °C.
- Külmas keskkonnas käitamisel langeb aku mahtvus. See on tehniliselt tingitud ja ei ole defekt.
- Ärge hoidke seadet pikka aega äärmuslikel temperatuuridel. See põhjustab aku mahtvuse püsiva vähenemise.
- Ärge demonteerige seadet selleks, et akut vahetada. Aku ei ole ette nähtud lõppkliendi poolt vahetamiseks. Selle jaoks pöörduge meie klienditoe osakonda.
- Kasutatud akud utiliseerige vastavalt alltoodud juhistele.

Toiteploki ohutusjuhised

- Kontrollige enne kasutamist, et teie toiteploki ega kaabli poleks nähtavaid kahjustusi.
- Ärge kasutage defekteid osi ja järgige toiteploki ohutusjuhiseid.
- Toiteplokk peab vastama piiratud vooluallikate nõuetele vastavalt standardile IEC 62368-1 (lisa Q) või IEC 60950-1 (LPS, peatükk 2.5).

Lisateavet leiate kasutusjuhendist ja kaasasolevast kiirjuhendist. Mõlemad on saadaval meie veebisaidil allalaadimiskeskuses: www.zeiss.com/cop/downloads
Pidevalt uuendatavad ohutusjuhised ja regulatiivse teabe leiate aadressilt: www.zeiss.com/cop/downloads

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud soojusimpulsside näitamiseks loodusvaatluste puhul, kaugjälgimiseks jahi ajal ja tsiviilkasutuseks. Seade ei ole laste mänguasi. Kasutage seadet ainult selliselt, nagu on käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Tootja või edasimüüja ei võta enda kanda vastutust kahjude eest, mis on tekkinud mittesihipärase või vale kasutamise tõttu.

Juhis andmekaitse kohta

Seadmete ZEISS DTI 3 GEN2 ja ZEISS DTI 4 kasutamisel töödeldakse isikuandmeid. Meie juhised andmekaitse ja isikuandmete töötamise kohta leiab meie allalaadimiskeskusest: www.zeiss.com/cop/downloads

Õiguslik ja regulatiivne teave

Wifi-raadiomooduli sagedusvahemik: 2400–2474,5 MHz
Wifi-raadiomooduli maksimaalne võimsus: 85 mW

Carl Zeiss AG kinnitab, et raadiosüsteemid DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 ja DTI 4/50 vastavad direktiividele 2014/53/EL ja 2011/65/EL. Eli vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: www.zeiss.com/cop/conformity

Mõningate standardite sertifitseerimismärgisega, mida ZEISS DTI 3 GEN2 ja ZEISS DTI 4 toetavad, saab vastava seadme ekraanil kuvada. Valige peamenüüst „System“. Seejärel navigeerige jaotisesse „Regulatory Information“.

Akude utiliseerimine



Euroopa Liidus viitab see sümbol sellele, et selles tootes kasutatud aku tuleb koguda eraldi ja et seda ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Kasutatud akude tagastamisel kasutage oma riigis kehtivat tagastussüsteemi, kui see on olemas, ja pöörduge võimalusel seal spetsialistide poole, kes aku seadmest eemaldavad. Palun tagastage ainult tühjad akud. Juhendi aku eemaldamiseks leiate veebiaadressilt www.zeiss.com/cop/recycling.

Akudes leiduvad materjalid ning ained võivad olla tervist ja keskkonda kahjustavad. Kui toimetate tühjad akud nõuetekohaselt jäätmekäitlusesse, siis annate sellega panuse meie keskkonna säilimise. Kasutatav aku ei sisalda elavhõbedat, kaadmiumi ega pliid koguses, mis ületab direktiivis 2006/66/EÜ määratletud piirväärtusi.

Kasutajateave elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta (kodumajapidamised)



See sümbol toodetel ja/või saatedokumentidel tähendab, et ärakasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ei tohi tavaliste olmejäätmetega segada. Nõuetekohaseks käitlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks viige need tooted vastavatesse kogumispunktidesse, kus neid võetakse vastu tasuta. Mõnes riigis võib olla võimalik neid tooteid vastava uue toote ostmisel tagastada ka kohalikule jaemüüjale. Selle toote nõuetekohane utiliseerimine aitab kaitsta keskkonda ja hoiab ära võimaliku kahjuliku mõju inimestele ja keskkonnale, mis võib tekkida jäätmete väärt käitlemisest. Täpsemat teavet lähima kogumispunkti kohta saate oma kohalikult omavalitsuselt. Seda tüüpi jäätmete ebaõige utiliseerimise eest võidakse kooskõlas riigis kehtivate seadustega määrata trahvi.

Pange tähele, et isikuandmete kustutamise eest enne seadme utiliseerimist vastutate teie.

Äriklientidele Saksamaal

ZEISS pakub teile kui ärikasutajale võimalust võtta ZEISSi toodetud vanad seadmed tagasi. Tagasivõtmine on tasuta, kui ei ole kokku lepitud teisiti. Enne vana seadme tagasi saatmist võtke ühendust oma vastutava müügitöötajaga, et organiseerida tagasivõtmine. Kontaktandmed leiute oma tellimuse kinnitusest.

Äriklientidele Euroopa Liidus

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimiseks pöörduge edasimüüja või tarnija poole. Sealt saate selle kohta rohkem teavet.

Teave utiliseerimiseks teistes riikides väljaspool Euroopa Liitu

See sümbol kehtib ainult Euroopa Liidus. Kui soovite selle toote utiliseerida, pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole ja küsige jäätmekäitlusvõimaluse kohta.

FI TURVALLISUUSOHJEET JA SÄÄNNÖKSIÄ KOSKEVAT TIEDOT

Käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

- Älä koskaan suuntaa laitteen objektiivia voimakkaita lämmönlähteitä, kuten aurinkoa tai laserilaitteita, kohti. Objektiivia voi okulaari voivat toimia polttolasin tavoin ja tuhota sisällä olevia osia.
- Vältä metallipinnan koskettamista auringonsäteiden tai kylmyyden vaikutuksen jälkeen.
- Teknisissä tiedoissa ilmoitetut suojausasteet saavutetaan vain, mikäli kaikki kumisuojukset on suljettu kiinteästi.
- Pidä pidemmän käytön aikana taukoja ranteiden kipeytymisen estämiseksi.

Nielemisvaara

- Älä anna laitetta pienille lapsille. Virheellinen käsittely voi aiheuttaa pienten osien irtoamisen, ja osat voidaan niellä.

Akun turvallisuusohjeet

- Käsittele laitetta huolellisesti; kovakourainen käsittely voi vaurioittaa sisällä olevaa akkua.
- Älä altista laitetta iskuille, töytäisille jne., älä litistä sitä äläkä anna sen pudota.
- Laitetta ja akkua ei saa altistaa tulelle eikä yli 60 °C:n lämpötiloille.
- Jos laite alkaa haista oudolta, savuaa tai sen muoto muuttuu, lopeta sen käyttö välittömästi ja irrota se sähköverkosta. Toimi samoin, jos laite on silminnähden vahingoittunut tai sen toiminta muuttuu. Viallisen akun käytön jatkaminen voi aiheuttaa vammoja.
- Akun lataaminen ei ole suositeltavaa, jos ympäristön lämpötila on lämpötila-alueen 10–40 °C ulkopuolella.
- Kylmässä ympäristön lämpötilassa tapahtuva käyttö pienentää akun kapasiteettia. Se johtuu teknisistä syistä eikä ole vika.
- Älä säilytä laitetta pitkäaikaisesti huomattavassa kylmyydessä tai kuumuudessa. Se pienentäisi akun kapasiteettia pysyvästi.
- Älä pura laitetta päästäksesi käsiksi akkuun. Akkua ei ole tarkoitettu lopputuotteen vaihdettavaksi. Jos haluat vaihtaa akun, ota yhteyttä ZEISS Serviceen.
- Hävitä käytetty akku alla olevien ohjeiden mukaisesti.

Verkkolaitteen turvallisuusohjeet

- Tarkasta virtalähde ja johto ennen käyttöä näkyvien vaurioiden varalta.
- Älä käytä viallisia osia ja noudata virtalähteen turvallisuusohjeita.
- Virtalähteen tulee täyttää standardin IEC 62368-1 (liite Q) tai IEC 60950-1 (LPS, kappale 2.5) mukaiset vaatimukset rajoitetuille virtalähteille.

Lisätietoa on tuotteen käyttöoppaassa ja tuotteen mukana toimitetussa pikaoppaassa. Molemmat ovat saatavilla verkkosivustomme Download Center -osioista: www.zeiss.com/cop/downloads
Uusimmat turvallisuusohjeet ja säädöksiä koskevat tiedot löytyvät osoitteesta www.zeiss.com/cop/downloads

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu lämpösignaalin näyttämiseen luontoa tarkkailtaessa, metsästyksessä tapahtuvassa tarkkailussa ja siviilikäytössä. Laite ei ole lasten lelu. Käytä laitetta vain käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Valmistaja tai myyntiliike ei ota vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.

Tietosuojailmoitus

ZEISS DTI 3 GEN 2 ja ZEISS DTI 4 -laitetta käytettäessä käsitellään henkilökohtaisia tietoja. Tietosuojaa ja henkilötietojen käsittelyä koskevia tietoja saa verkkosivustomme Download Center -osioista: www.zeiss.com/cop/downloads

Oikeudellisia tietoja ja säännöksiä koskevia tietoja

WLAN-radiomoduulin taajuusalue: 2 400–2 474,5 MHz
WLAN-radiomoduulin enimmäisteho: 85 mW

Carl Zeiss AG vakuuttaa täten, että radiolaitetypit DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 ja DTI 4/50 vastaavat direktiiviejä 2014/53/EU ja 2011/65/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavasta verkko-osoitteesta: www.zeiss.com/cop/conformity

ZEISS DTI 3 GEN 2 ja ZEISS DTI 4 -laitteen näytössä voi näkyä muutamia sellaisten standardien sertifiointimerkkejä, joita ZEISS DTI 3 GEN 2 tai ZEISS DTI 4 tukee. Valitse päävalikosta "System". Siirry sen jälkeen kohtaan "Regulatory Information".

Akkujen hävittäminen

Euroopan unionissa tämä symboli viittaa siihen, että tässä tuotteessa käytettävä akku kerätään käytön jälkeen talteen erillään eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Palauta käytetyt akut omassa maassasi käytössä olevaan kierrätysjärjestelmään ja käänny mahdollisuuksien mukaan asiantuntevan henkilökunnan puoleen akun poistamiseksi laitteesta. Palauta vain purkautuneita akkuja. Akun irrottamista koskevat ohjeet ovat osoitteessa www.zeiss.com/cop/recycling.

Akuissa olevilla materiaaleilla ja aineilla voi olla vaikutusta terveyteen ja ympäristöön. Tyhjen akkujen vieminen keräyspisteeseen ohjeiden ja määräysten mukaisesti suojelee luontoa ja parantaa ympäristön tilaa. Käytetty akku ei sisällä elohopeaa, kadmiumia eikä lyijyä siinä määrin, että se ylittäisi direktiivissä 2006/66/EY ilmoitetut raja-arvot.

Käyttäjille tarkoitetut tiedot koskien sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämistä (yksityistaloudet)



Tämä tuoteisiin ja/tai liitteeseen oleviin asiakirjoihin merkitty symboli tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa sekoittaa tavallisten kotitalousjätteiden joukkoon. Hävitä laite asianmukaisesti viemällä se sille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Joissain maissa voi myös olla mahdollista luovuttaa kyseiset tuotteet paikalliselle jälleenmyyjälle vastaavan uuden tuotteen oston yhteydessä. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti suojelet luontoa ja estät haitat, jotka voisivat aiheutua ihmisille tai luonnolle jätteen väärästä käsittelystä. Tarkempia tietoja lähimmästä keräyspisteestä saa kunnallisilta viranomaisilta. Kyseisten jätteiden asiaton hävittäminen voi johtaa maan lakien mukaisesti rangaistusvaatimusten esittämiseen.

Henkilökohtaisten tietojen poistaminen laitteesta ennen sen hävittämistä on omalla vastuullasi.

Yritysiasiakkaat Saksassa

Kaupallinen käyttäjä voi palauttaa vanhat ZEISSin valmistamat laitteet takaisin ZEISSille. Palautus on maksuton, ellei toisin ole sovittu. Ota yhteyttä vastaavaan myyntiorganisaatioosi ennen vanhan laitteen palauttamista palautuksen järjestämiseksi. Yhteystiedot löytyvät tilauksesi tilausvahvistuksesta.

Yritysiasiakkaat Euroopan unionin jäsenmaissa

Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai toimittajaan, jos haluat hävittää sähkö- tai elektroniikkalaitteita. Jälleenmyyjältä saa tarkempia lisätietoja.

Tietoja koskien hävittämistä muissa maissa Euroopan unionin ulkopuolella

Tämä symboli on voimassa ainoastaan Euroopan unionin jäsenmaissa. Ota yhteyttä kunnallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään, mikäli haluat hävittää tuotteen, ja tiedustele hävitysmahdollisuuksia.

Sigurnosne napomene za rukovanje

- Objektiv uređaja nikad ne usmjeravajte izravno na izvore intenzivne topline kao što su sunce ili laserski uređaji. Objektiv i okular mogu djelovati kao povećalo i uništiti unutarnje dijelove.
- Izbjegavajte dodirivati metalnu površinu nakon sunčeva zračenja ili hladnoće.
- U tehničkim informacijama navedene vrste zaštite postižu se samo ako su svi gumeni pokrovi čvrsto zatvoreni.
- U slučaju dugotrajnijeg rada napravite pauze kako biste spriječili bolove u ručnim zglobovima.

Opasnost od gutanja

- Uređaj ne dajte maloj djeci. Pogrešnim rukovanjem može doći do otpuštanja sitnih dijelova koji se mogu progutati.

Sigurnosne napomene za bateriju

- Uređajem rukujte pažljivo: u slučaju grubog rukovanja unutarnja baterija može se oštetiti.
- Uređaj ne izlažite udarima, udarcima itd., i pazite na to da ga ne prignječite.
- Uređaj niti bateriju ne izlažite vatri niti visokim temperaturama iznad 60 °C.
- Uređaj više ne upotrebljavajte i odvojite ga od napajanja strujom ako ima čudan miris, ako se dimi, deformira, ima drugo vidljivo oštećenje ili se ponaša neočekivano. Nastavak uporabe može dovesti do ozljeda.
- Preporučamo da se baterija puni samo na temperaturama okruženja između 10 °C i 40 °C.
- Tijekom rada u hladnom okruženju kapacitet baterije pada. To je tehnički uvjetovano i nije kvar.
- Uređaj ne skladištite duže vrijeme pri vrlo niskim temperaturama. Time se trajno smanjuje kapacitet baterije.
- Uređaj ne rastavljajte kako biste zamijenili bateriju. Nije predviđeno da krajnji korisnik mijenja bateriju. U tu se svrhu obratite svojem servisu.
- Istrošene baterije zbrinite kao što je objašnjeno u uputama u nastavku.

Sigurnosne napomene za mrežni dio

- Prije upotrebe provjerite ima li na mrežnom dijelu i kabelu vidljivih oštećenja.
- Ne upotrebljavajte neispravne dijelove i obratite pozornost na sigurnosne napomene za mrežni dio.
- Mrežni dio mora ispunjavati zahtjeve za ograničene izvore napajanja u skladu s IEC 62368-1 (privitak Q) ili IEC 60950-1 (LPS, poglavlje 2.5).

Za dodatne informacije pogledajte priručnik za upotrebu i isporučene Kratke upute. Oboje je dostupno na našoj internetskoj stranici u Centru za preuzimanje: www.zeiss.com/cop/downloads
Najaktualnije sigurnosne napomene i regulatorne informacije možete pronaći na: www.zeiss.com/cop/downloads

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je za prikaz toplinskih potpisa pri promatranju prirode, za promatranje na daljinu u lovu i za civilnu uporabu. Ovaj uređaj nije dječja igračka. Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s opisom u ovim uputama za uporabu. Proizvođač i trgovac ne preuzimaju nikakvu odgovornost za štete nastale nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Napomena o zaštiti podataka

Uporabom uređaja ZEISS DTI 3 GEN2 i ZEISS DTI 4 obrađuju se osobni podaci. Naše napomene o zaštiti podataka i obradi osobnih podataka možete pronaći u našem centru za preuzimanje: www.zeiss.com/cop/downloads

Pravne i regulatorne informacije

Frekvencijsko područje radijskog modula za WLAN: 2.400 – 2.474,5 MHz
Maksimalna snaga radijskog modula za WLAN: 85 mW

Poduzeće Carl Zeiss AG ovime izjavljuje da su modeli radiouređaja DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 i DTI 4/50 u skladu s Direktivama 2014/53/EU i 2011/65/EU. Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.zeiss.com/cop/conformity

Neke certifikacijske oznake za standarde koje uređaji ZEISS DTI 3 GEN2 i ZEISS DTI 4 podržavaju mogu se prikazati na zaslonu dotičnog uređaja. U glavnom izborniku odaberite „System“ (Sustav). Zatim idite na „Regulatory Information“ (Regulatorne informacije).

Zbrinjavanje baterija



U Europskoj uniji ovaj simbol ukazuje na to da se baterija iz ovog proizvoda mora odvojeno skupiti i ne smije se zbrinjavati s kućanskim otpadom. Prilikom vraćanja rabljenih baterija poslužite se sustavom za povrat dostupnim u vašoj zemlji i ondje se obratite stručnom osoblju koje će odvojiti bateriju od uređaja. Vraćajte samo prazne baterije. Uputu za demontažu baterije možete pronaći na www.zeiss.com/cop/recycling.

Materijali i tvari u baterijama mogu štetno utjecati na zdravlje i okoliš. Ako rabljene baterije propisno odvezete na recikliranje, doprinosite zaštiti i održavanju našeg okoliša. Rabljena baterija ne sadrži živu, kadmij niti olovo u količini koja prekoračuje graničnu vrijednost definiranu Direktivom 2006/66/EZ.

Informacije za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (privatna kućanstva)



Ovaj simbol na proizvodima i/ili popratnim dokumentima znači da rabljene električne i elektroničke proizvode ne smijete miješati s običnim kućanskim otpadom. Radi ispravne obrade i recikliranja te proizvode odnesite na odgovarajuću sabirnu mjestu gdje će ih besplatno preuzeti. U nekim zemljama postoji mogućnost da te proizvode prilikom kupnje odgovarajućeg novog proizvoda predate svojem lokalnom trgovcu. Pravilno zbrinjavanje ovog proizvoda služi zaštiti okoliša i sprečava moguće štetne posljedice za ljude i okoliš do kojih bi moglo doći u slučaju nepravilnog postupanja s otpadom. Točnije informacije o najbližem sabirnom mjestu možete dobiti u svojoj lokalnoj upravi. U skladu s lokalnim zakonodavstvom za nepravilno zbrinjavanje ove vrste otpada mogu se naplatiti novčane kazne.

Vodite računa o tome da je vaša odgovornost da prije odlaganja uređaja obrišete osobne podatke.

Za poslovne kupce unutar Njemačke

Kao komercijalnom korisniku ZEISS vam nudi mogućnost povrata starih ZEISS uređaja. Povrat je besplatan, osim ako nije drugačije dogovoreno. Prije vraćanja starog uređaja kontaktirajte prodajnu organizaciju odgovornu za vas kako biste organizirali povrat. Kontakt podatke možete pronaći na potvrdi vaše narudžbe.

Za poslovne kupce u Europskoj uniji

Stupite u kontakt sa svojim trgovcem ili dobavljačem ako želite zbrinuti električne ili elektroničke uređaje. On ima dodatne informacije za vas.

Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol vrijedi samo u Europskoj uniji. Obratite se svojoj lokalnoj upravi ili trgovcu ako želite zbrinuti ovaj proizvod i raspitajte se o mogućnostima zbrinjavanja.

HU BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Kezelésre vonatkozó biztonsági utasítások

- Soha ne irányítsa a készülék objektívját közvetlenül intenzív hőforrásokra, például napfényre vagy lézersugarat kibocsátó eszközre! Az objektív és a szemlencse ebben az esetben egy gyújtólencséhez hasonló hatással tönkretelheti a készülék belsejében elhelyezkedő alkatrészeket.
- A napsgugárásnak vagy hidegnek való kitétel után kerülje a fémfelülettel való érintkezést.
- A műszaki adatoknál megadott védettség kizárólag az összes gumifedél szoros lezárása esetén érvényes.
- A készülék hosszabb ideig tartó használata esetén a csuklófájdalom elkerülése érdekében tartson szüneteket.

Lenyelés veszélye

- Ne adja a készüléket kisgyermek kezébe! Szakszerűtlen kezelés esetén meglazulhatnak az apróbb alkatrészek, a kisgyermek pedig lenyelhetik azokat.

Akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások

- A készülék használatakor körültekintően járjon el: a durva kezelés kárt okozhat a készülék belsejében elhelyezkedő akkumulátorban.
- Ne tegye ki a készüléket ütődésnek, ütésnek stb., és ne nyomja össze!
- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort tűznek vagy 60 °C feletti hőmérsékletnek!
- Ne használja tovább a készüléket és válassza le az áramellátásról, ha furcsa szaga van, füstöl, eldeformálódik, egyéb látható sérülés van rajta vagy szokatlanul viselkedik. A használat folytatása sérülésekhez vezethet.
- Javasoljuk, hogy az akkumulátort csak 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.
- Alacsonyabb környezeti hőmérsékleten történő használat esetén lecsökken az akkumulátor kapacitása. Ennek műszaki okai vannak, vagyis nem tekinthető hibának.
- Ne tárolja a készüléket huzamosabb ideig szélsőséges hőmérsékleten! Ellenkező esetben tartósan lecsökken az akkumulátor kapacitása.
- Ne szerelje szét a készüléket azért, hogy kicserélhesse az akkumulátort! Az akkumulátor cseréje nem a végfelhasználó feladata. E célból forduljon a helyi ZEISS Service munkatársaihoz.
- A használt akkumulátorokat az alábbi utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Tápegységgel kapcsolatos biztonsági előírások

- Használat előtt ellenőrizze a tápegységet és a kábelt, hogy nem látható-e rajtuk sérülés!
- Ne használjon meghibásodott alkatrészeket, és vegye figyelembe a tápegységgel kapcsolatos biztonsági előírásokat.
- A tápegységnek az IEC 62368-1 szabvány (Q függelék) vagy az IEC 60950-1 (LPS, 2.5. fejezet) szerint meg kell felelnie a korlátozott áramforrásokra vonatkozó követelményeknek.

További információkat a felhasználói kézikönyvben és a mellékelt rövid útmutatóban talál. Mindkettő elérhető weblapunk letöltési központjában: www.zeiss.com/cop/downloads
A legfrissebb biztonsági tudnivalóért és szabályozással kapcsolatos információkért látogasson el a következő weboldalra: www.zeiss.com/cop/downloads

Rendeltetésszerű használat

A készülék a természet megfigyelése, távoli vadfigyelés és polgári felhasználás során észlelhető hőjelek megjelenítésére szolgál. A készülék nem gyermekek számára készült játék. Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket! A gyártó, illetve a forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, illetve nem megfelelő használat okozta károkért.

Adatvédelmi nyilatkozat

A személyes adatok kezelése a ZEISS DTI 3 GEN2 és ZEISS DTI 4 használatával egyidejűleg történik.

Az adatvédelemmel és a személyes adatok kezelésével kapcsolatos információkért látogasson el letöltési központunkba: www.zeiss.com/cop/downloads

Jogi és szabályozással kapcsolatos információk

A WLAN-rádiómódul frekvenciatartománya: 2400–2474,5 MHz

A WLAN-rádiómódul maximális teljesítménye: 85 mW

A Carl Zeiss AG ezennel kijelenti, hogy a DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 és DTI 4/50 típusú rádiófrekvenciás berendezések megfelelnek a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelvek előírásainak. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.zeiss.com/cop/conformity

A ZEISS DTI 3 GEN2 és ZEISS DTI 4 által támogatott szabványok tanúsítási jelölései közül némelyik a mindenkori készülék képernyőjén is megjeleníthető. Válassza ki a főmenü „System” menüpontját. Ezután lépjen a „Regulatory Information” lehetőséghez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítása

 Az Európai Unióban ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termékben használt akkumulátor a háztartási hulladékoktól elkülönítve kezelendő. A használt akkumulátorokat az adott országban rendelkezésre álló visszavételi rendszeren keresztül adja le, és az akkumulátor készülékről való leválasztásához lehetőség szerint forduljon szakképzett személyhez. Kizárólag lemerült akkumulátorokat adjon le. Az akkumulátor kiszéréseire vonatkozó útmutató az alábbi weboldalon található meg: www.zeiss.com/cop/recycling.

Az akkumulátorokban található anyagok károsak lehetnek az egészségre és a környezetre.

A lemerült akkumulátorok szakszerű újrahasznosításával Ön is hozzájárul a környezet védelméhez és megővéséhez.

A felhasznált akkumulátor higany-, kadmium-, illetve ólomtartalma nem haladja meg a 2006/66/EK irányelvben meghatározott határértékeket.

Elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításával kapcsolatos felhasználói információk (magánháztartások számára)



A terméken és/vagy az ahhoz mellékelte dokumentumokon feltüntetett szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékek a szokásos háztartási hulladékoktól elkülönítve kezelendők. A szakszerű kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében vegye ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azok díjmentesen leadhatók. Egyes országokban előfordulhat, hogy ezek a termékek megfelelő új készülék megvásárlásakor a helyi kiskereskedőnél is leadhatók. A termék szakszerű ártalmatlanítása hozzájárul a környezet megővéséhez, és megakadályozza a szakszerűtlen hulladékkezelés emberekre és környezetre gyakorolt esetleges káros hatásait. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Az állami jogszabályok értelmében az ilyen jellegű hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanításáért pénzbírság szabható ki.

Vegye figyelembe, hogy az Ön saját felelőssége törölni a személyes adatokat a készülék ártalmatlanítása előtt.

Németországon belüli üzleti ügyfelek részére

A ZEISS Önnek mint kereskedelmi felhasználónak lehetőséget kínál a ZEISS által gyártott használt készülékek visszavételére. A visszavétel - eltérő megállapodás hiányában - ingyenes. Kérjük, a visszavétel megszervezése érdekében a használt készülék visszaküldése előtt lépjen kapcsolatba az illetékes értékesítő szervezettel. Az elérhetőségi adatokat megrendelése visszaigazolásán találja.

Az Európai Unió belüli üzleti ügyfelek részére

Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedőjével vagy szállítójával, ha elektromos vagy elektronikus készüléket szeretne ártalmatlanítani. Kereskedője további felvilágosítást tud nyújtani Önnek.

Ártalmatlanításra vonatkozó információk az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes. A termék ártalmatlanítási módjaival kapcsolatos tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a kereskedőhöz.

LT SAUGOS NURODYMAI IR REGLAMENTAVIMO INFORMACIJA

Naudojimo saugos nurodymai

- Prietaiso objektyvo niekada nenukreipkite tiesiai į intensyvių šilumos šaltinius, pavyzdžiui, saulę arba lazerinius įrenginius. Objektyvas ir okuliaras veikia kaip lupa ir gali sugadinti vidines dalis.
- Nelieskite atšalusio arba nuo saulės šviesos įkaitusio metalinio paviršiaus.
- Techninėje dokumentacijoje nurodyti apsaugos tipai pasiekiami tik tada, kai visi guminiai dangteliai yra sandariai uždaryti.
- Ilgai naudodami darykite pertraukas, kad neįskaustų riešo sąnariai.

Pavojus nuryti

- Pasirūpinkite, kad šis prietaisas nepatektų mažiems vaikams į rankas. Netinkamai naudojant, smulkios dalys gali atsilaisvinti, ir kilti pavojus jas praryti.

Akumulatoriaus saugos nurodymai

- Atsargiai elkitės su prietaisu: grubiais veiksmais galima sugadinti viduje esantį akumuliatorių.
- Saugokite prietaisą nuo smūgių ir pan., nesuspauskite jo.
- Saugokite prietaisą arba akumuliatorių nuo ugnies, nelaikykite aukštesnėje kaip 60 °C temperatūroje.
- Akumulatoriaus nenaudokite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio, jei jis skleidžia keistą kvapą, skleidžia dūmus, deformuojasi, turi kitų matomų pažeidimų arba veikia ne taip, kaip turėtų. Toliau naudodami galite susižeisti.
- Rekomenduojame akumuliatorių įkrauti tik esant nuo 10 °C iki 40 °C aplinkos temperatūrai.
- Naudojant šaltoje patalpoje, mažėja akumulatoriaus įkrova. Tai nulemia techninės priežastys, o ne prietaiso defektai.
- Nelaikykite prietaiso ilgesnį laiką kraštušinėse temperatūrose. Dėl to sumažėja akumulatoriaus talpa.
- Prietaiso neišmontuokite, norėdami pakeisti akumuliatorių. Klientas pats negali keisti akumulatoriaus. Kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.
- Akumuliatorius utilizuokite taip, kaip paaiškinta toliau pateiktuose nurodymuose.

Maitinimo bloko saugos nurodymai

- Prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo blokas ir kabelis.
- Nenaudokite dalių su defektais ir laikykitės savo maitinimo bloko saugaus naudojimo nurodymų.
- Maitinimo blokas turi atitikti robotos srovės šaltiniui taikomus reikalavimus pagal IEC 62368-1 (Q priedą) arba IEC 60950-1 (LPS, 2,5 skyrių).

Išsamesnę informaciją rasite naudojimo vadove ir trumpojoje instrukcijoje, kurią gavote kartu su gaminiu. Abu juos galite rasti mūsų interneto svetainės atsiuntimų centre: www.zeiss.com/cop/downloads
Nuolat atnaujinamas saugos instrukcijas ir reglamentavimo informaciją rasite adresu: www.zeiss.com/cop/downloads

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas atvaizduoti šilumos šaltinius stebint gamtą, nuotolinei kontrolei medžioklės metu bei civilinei paskirčiai. Prietaisas nėra vaikų žaislas. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Gamintojas arba prekybos atstovas neatsako už žalą, kuri buvo patirta dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo naudojimo.

Nurodymas dėl duomenų apsaugos

Naudojant ZEISS DTI 3 GEN2 ir ZEISS DTI 4 tvarkomi asmeniniai duomenys. Daugiau informacijos apie duomenų apsaugą ir asmens duomenų tvarkymą galite rasti mūsų atsiuntimų centre: www.zeiss.com/cop/downloads

Teisinė ir reglamentavimo informacija

WLAN radijo ryšio modulio dažnio diapazonas: 2 400–2 474,5 MHz
Didžiausia WLAN radijo ryšio modulio galia: 85 mW

„Carl Zeiss AG“ pareiškia, kad DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 ir DTI 4/50 tipo radijo įrenginiai atitinka Direktyvos 2014/53/ES ir Direktyvos 2011/65/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo adresu internete: www.zeiss.com/cop/conformity

Kai kurie ZEISS DTI 3 GEN2 ir ZEISS DTI 4 palaikomų standartų sertifikavimo ženklai gali būti rodomi atitinkamo prietaiso ekrane. Pagrindiniame meniu pasirinkite „System“. Tada eikite į „Regulatory Information“.

Akumuliatorių utilizavimas



Europos Sąjungoje šis simbolis rodo, kad šiame gaminyje naudojamas akumuliatorius turi būti rūšiuojamas atskirai ir jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Panaudotus akumuliatorius utilizuokite savo šalyje esančiuose surinkimo punktuose, jei tokie yra, ir kreipkitės į kompetentingus darbuotojus, kad jie akumuliatorių išimtų iš prietaiso. Pristatykite utilizuoti tik išiektus akumuliatorius. Akumulatoriaus išmontavimo instrukciją rasite www.zeiss.com/cop/recycling.

Akumuliatoriuose esančios medžiagos gali pakenkti sveikatai ir aplinkai. Tinkamai perdirbdami tuščius akumuliatorius, prisidedate prie mūsų aplinkos išsaugojimo. Panaudotame akumuliatoriuje nėra gyvsidabrio, kadmio ar švino tiek, kad jis viršytų Direktyvose 2006/66/EB nurodytas ribines vertes.

Informacija naudotojui dėl elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo (privatų ūkių)



Šis ant gaminių ir (arba) susijusiuose dokumentuose pavaizduotas ženklas reiškia, kad panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Siekiant tinkamo tvarkymo, antrinio panaudojimo ir perdirbimo, šiuos gaminius reikia atiduoti atitinkamuose surinkimo punktuose, kuriuose jie nemokamai priimami. Kai kuriose šalyse šiuos gaminius taip pat galima atiduoti vietiniams mažmeninės prekybos atstovams perkant naujus atitinkamus gaminius. Tinkamai utilizuojant šį gaminį saugoma aplinka ir užtikrinama, kad bus išvengta galimų neigiamų padarinių žmogui ir aplinkai, kilusių dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Išsamesnės informacijos apie artimiausius surinkimo punktus gali pateikti jūsų vietos valdžios institucija. Remiantis šalies teisės aktais, už netinkamą tokių atliekų utilizavimą gali būti taikomos baudos.

Atkreipkite dėmesį, kad prieš šalinami prietaisai patys privalote ištrinti asmens duomenis.

Verslo klientams Lietuvoje

Jums, kaip verslo klientui, ZEISS siūlo galimybę atgal priimti senus ZEISS pagamintus prietaisus. Prietaisus galima grąžinti nemokamai, nebent buvo susitarta kitaip. Prieš grąžindami seną prietaisą susisiekit su atsakinga pardavimo bendrove, kad būtų organizuotas grąžinimas. Kontaktinę informaciją rasite savo užsakymo patvirtinimo dokumentuose.

Informacija Europos Sąjungos verslo klientams

Norėdami utilizuoti elektros ar elektronikos prietaisą susisiekit su savo prekybos atstovu ar tiekėju. Jis suteiks jums daugiau informacijos.

Informacija apie šalinimą kitose šalyse, esančiose už Europos Sąjungos teritorijos ribų

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį gaminį susisiekit su savo vietos valdžios institucija arba prekybos atstovu ir pasitiraukite, kokios yra utilizavimo galimybės.

LV DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA

Lietošanas drošības norādījumi

- Nekad nevērsiet ierīces objektīvu tieši uz intensīvu siltuma avotu, piemēram, sauli vai lāzera iekārtām. Objektīvs un okulārs līdzīgi kā palielināmais stikls var izraisīt aizdegšanos un pilnībā sabojāt ierīces iekšējās daļas.
- Ja binoklis nonācis tiešā saules staru vai aukstuma ietekmē, nepieskarties metāla virsmai.
- Tehniskajos datos norādītās izsardzības klases tiek nodrošinātas tikai tad, kad visi gumijas pārsegumi ir cieši aizvērti.
- Ilgas lietošanas laikā ievērojiet pārtraukumus, lai novērstu sāpes roku locītavās.

Norīšanas risks

- Nekad nedodiet ierīci maziem bērniem. Nepareizas lietošanas laikā var atdalīties sīkas detaļas, kuras iespējams norīt.

Akumulatora drošības norādījumi

- Lietojiet ierīci piesardzīgi: rīkojoties ar to nesaudzīgi, var tikt bojāts iekšpusē esošais akumulators.
- Nepakļaujiet ierīci triecieniem, sitieniem utt., nesaspiediet to.
- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru liesmu iedarbībai vai temperatūrai, kas ir augstāka par 60 °C.
- Pārtrauciet lietot ierīci un atvienojiet to no barošanas avota, ja tā izdala neparastu smaku vai dūmus, ir deformējusies, tai ir citi redzami bojājumi vai tā nedarbojas, kā paredzēts. Turpinot to lietot, iespējams gūt savainojumus.
- Iesakām lādēt akumulatoru tikai tādā vidē, kuras temperatūra ir no 10 °C līdz 40 °C.
- Lietojot aukstā vidē, akumulatora kapacitāte samazinās. Tam ir tehnisks iemesls, un tas nav defekts.
- Ilgstoši neglabājiet ierīci ekstrēmā temperatūrā. Tas izraisa pastāvīgu akumulatora kapacitātes samazinājumu.
- Nedemontējiet ierīci, lai nomainītu akumulatoru. Nav paredzēts, ka akumulatora nomainītu veiktu gala klients. Sazinieties ar mūsu servisa centru.
- Utilizējiet lietotus akumulatorus atbilstoši tālāk sniegtajiem norādījumiem.

Drošības norādījumi par barošanas bloku

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas blokam un kabelim nav redzamu bojājumu.
- Nelietojiet bojātas daļas un ievērojiet barošanas bloka drošības norādījumus.
- Barošanas blokam jāatbilst prasībām attiecībā uz ierobežotiem strāvas avotiem saskaņā ar standartu IEC 62368-1 (Q pielikums) vai ar standartu IEC 60950-1 (LPS, 2.5. nodaļā).

Papildinformācija sniegta lietošanas instrukcijā un pievienotajā tās saīsinātajā versijā „Quick Guide”. Tās abas ir pieejamas arī mūsu tīmekļa vietnes lejupielāžu sadaļā www.zeiss.com/cop/downloads

Nepātraukti atjaunināti drošības norādījumi un reglamentējošā informācija ir pieejama vietnē www.zeiss.com/cop/downloads

Lietošana paredzētajam mērķim

Ierīce ir paredzēta termoattēlu skatīšanai, veicot dabas vērojumu, medību novērošanu tūlāmā, kā arī vērošanu civiliem mērķiem. Šī ierīce nav bērnu rotaļlieta. Lietojiet ierīci tikai tā, kā norādīts lietošanas instrukcijā. Ražotājs vai tirgotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies paredzētajam mērķim neatbilstošas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Norāde par datu aizsardzību

Lietojot ZEISS DTI 3 GEN2 un ZEISS DTI 4, tiek apstrādāti personas dati.

Mūsu norādes par datu aizsardzību un personas datu apstrādi skatiet mūsu lejupielāžu sadaļā www.zeiss.com/cop/download

Juridiskā un reglamentējošā informācija

Frekvences diapazons WLAN sakaru modulim: 2 400 – 2 474,5 MHz

Maksimālā jauda WLAN sakaru modulim: 85 mW

Ar šo uzņēmums „Carl Zeiss AG” apliecina, ka sakaru iekārtu tipi DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 un DTI 4/50 atbilst Direktīvai 2014/53/ES un Direktīvai 2011/65/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir skatāms šajā tīmekļa vietnē www.zeiss.com/cop/conformity

Dažas sertificēšanas zīmes standartiem, ko atbalsta ZEISS DTI 3 GEN2 un ZEISS DTI 4, var parādīt attiecīgās ierīces ekrānā. Galvenajā izvēlnē atlasiet vienumu „System”. Pēc tam dodieties uz „Regulatory Information”.

Akumulatoru utilizācija

Eiropas Savienībā šis simbols norāda, ka šajā izstrādājumā izmantotais akumulators ir jānodod atsevišķi un to nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Izlietotos akumulatorus nododiet utilizācijai attiecīgā pieņemšanas punktā, ja jūsu valstī tāds ir, un, ja iespējams, vērsieties pie kvalificētiem speciālistiem, lai atvienotu akumulatoru no ierīces. Lūdzam nodot tikai izlādētus akumulatorus. Norādījumi par akumulatora izņemšanu ir pieejami tīmekļa vietnē www.zeiss.com/cop/recycling.

Akumulatoros esošie materiāli un vielas var kaitēt veselībai un apkārtējai videi. Nododot tukšos akumulatorus otrreizējai pārstrādei atbilstoši noteikumiem, jūs sniedzat ieguldījumu vides aizsardzībā un saglabāšanā.

Izmantotais akumulators nesatur dzīvsudrabu, kadmiju vai svinu tādā daudzumā, kas pārsniedz Direktīvā 2006/66/EK noteiktās robežvērtības.

Informācija lietotājiem (privātajām mājaisniecībām) par atbrīvošanos no Informācijai lietotājiem un elektroniskajām iekārtām



Šis simbols uz izstrādājumiem un/vai saistītajiem dokumentiem nozīmē, ka noliņotus elektriskos un elektroniskos izstrādājumus nedrīkst jaukt ar parastiem sadzīves atkritumiem. Nogādājiet šos izstrādājumus attiecīgajos savākšanas punktos pareizai apstrādei, pārstrādei un atkārtotai izmantošanai, kur tos pieņem bez maksas. Dažās valstīs šos izstrādājumus var nodot arī komersantam, no kura iegādājaties jaunu atbilstīgu izstrādājumu. Pareizi izlietojot šo izstrādājumu, jūs palīdzat saudzēt vidi un nepieļaut tādu iespējamo kaitīgo ietekmi uz cilvēkiem un apkārtējo vidi, ko var izraisīt nepareiza rīkošanās ar atkritumiem. Precīzu informāciju par tuvāko nodošanas punktu vaicāiet savas pašvaldības iestādē. Saskaņā ar valsts likumdošanu par nepareizu šāda veida atkritumu utilizāciju var tikt uzlikts naudas sods.

Lūdzam ņemt vērā, ka tikai jūs esat atbildīgs par personas datu dzēšanu pirms ierīces utilizēšanas.

Komercklientiem Vācijā

ZEISS piedāvā komercklientiem paredzētu iespēju pieņemt noliņotās ierīces, ko ražojis uzņēmums ZEISS. Atpakalpieņemšana ir bez maksas, izņemot gadījumus, ja pastāv citāda noruna. Lai noorganizētu atpakalpieņemšanu, pirms vecās ierīces nosūtīšanas atpakaļ sazinieties ar pārdošanas organizāciju, kas attiecas uz jums. Kontakinformācija ir norādīta jūsu pasūtījuma apstiprinājumā atbilstoši pasūtījumam.

Komercklientiem Eiropas Savienībā

Ja vēlaties izliņēt elektriskās un elektroniskās iekārtas, sazinieties ar savu tirgotāju vai piegādātāju. Tas jums sniegs papildu informāciju.

Informācija par utilizāciju citās valstīs ārpus Eiropas Savienības

Šis simbols ir spēkā tikai Eiropas Savienībā. Lai izliņētu šo izstrādājumu, sazinieties ar pašvaldību vai pārdevēju un jautāiet par likvidēšanas iespējām.

NO SIKKERHETSANVISNINGER OG INFORMASJON OM FORSKRIFTER

Sikkerhetsanvisninger angående håndtering

- Rett aldri apparatets linse mot kraftige varmekilder, som solen eller laserutstyr. Linsen og okularet kan fungere som et forstørrelsesglass og ødelegge innvendige komponenter.
- Unngå å berøre metalloverflaten etter eksponering for sollys eller kulde.
- Kapslingsgradene angitt i de tekniske dataene oppnås bare når alle gummilokk sitter godt på.
- Ta pauser ved langvarig betjening for å skåne hendeddene.

Fare for svelging

- Ikke la dette apparatet komme i småbarns hender. Ved feil håndtering kan smådelene løsne og svelges.

Sikkerhetsanvisninger batteri

- Vær forsiktig med apparatet: Ved røff behandling kan det innebygde batteriet ta skade.
- Ikke utsett apparatet for støt, slag osv., og ikke klem det.
- Ikke utsett apparatet eller batteriet for ild eller høy temperatur over 60 °C.
- Koble apparatet fra strømforsyningen og ta det ut av bruk når det lukter merkelig, utvikler røyk, er blitt deformert, har tegn på skader eller det er noe annet som ikke stemmer. Fortsett bruk kan føre til personskader.
- Vi anbefaler å bare lade batteriet ved en omgivelsestemperatur mellom 10 °C og 40 °C.
- Ved drift i kalde omgivelser synker batterikapasiteten. Dette er teknisk betinget og ingen defekt.
- Ikke lagre apparatet over et lengre tidsrom ved ekstremt høye eller lave temperaturer. Det fører til varig reduksjon av batterikapasiteten.
- Ikke demonter apparatet for å skifte batteriet. Batteriet er ikke beregnet på å skiftes av sluttkunden. Ta kontakt med vår service om dette.
- Kast brukte batterier som beskrevet nede.

Sikkerhetsanvisninger nettadapter

- Sjekk at nettadapteren og kabelen ikke er skadet, før du bruker dem.
- Ikke bruk defekte deler, og følg sikkerhetsanvisningene for nettadapteren.
- Nettadapteren må oppfylle kravene for begrensede strømkilder iht. IEC 62368-1 (vedlegg Q) eller IEC 60950-1 (LPS, kapittel 2.5).

Du kan lese mer i bruksanvisningen og den medleverte hurtigveiledningen. Begge deler kan lastes ned fra nedlastingssenteret på våre nettsider: www.zeiss.com/cop/downloads
Du finner en alltid oppdatert versjon av sikkerhetsanvisninger og informasjon om forskrifter på: www.zeiss.com/cop/downloads

Tiltenkt bruk

Apparatet er beregnet for gjengivelse av varmesignaturer ved naturobservasjon, fjernobservasjoner under jakt, og for sivil bruk. Apparatet er ikke et leketøy. Bruk apparatet kun som beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten eller forhandleren tar ikke ansvar for skader som skyldes ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Personvernerklæring

Ved bruk av ZEISS DTI 3 GEN 2 og ZEISS DTI 4 behandles det personopplysninger. Du finner informasjon om personvern og behandling av personopplysninger i vårt nedlastingssenter: www.zeiss.com/cop/downloads

Informasjon om lover og regelverk

Frekvensområde: WLAN-modul: 2 400–2 474,5 MHz
Maksimal effekt WLAN-modul: 85 mW

Carl Zeiss AG erklærer med dette at radioutstyrtypen DTI 3/25 GEN 2, DTI 3/35 GEN 2, DTI 4/35 og DTI 4/50 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU og direktiv 2011/65/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen kan leses på følgende internettside: www.zeiss.com/cop/conformity

Noen sertifikatmerker for standarder som støttes av ZEISS DTI 3 GEN 2 og ZEISS DTI 4, kan vises på skjermen til disse apparatene. Velg «System» i hovedmenyen. Gå deretter til «Regulatory Information».

Avfallshåndtering av batterier

Dette symbolet brukes i EU for å henvise til at batteriet i dette produktet må sorteres separat og ikke kastes i husholdningsavfallet. Bruk retursystemene som ev. finnes i ditt land, for å returnere brukte batterier, og henvend deg til fagkyndig personale der for å skille batteriet fra apparatet. Lever kun batterier som er utladet. Du finner en anvisning om demontering av batteriet på www.zeiss.com/cop/recycling.

Materialene og stoffene i batteriene kan være skadelige for miljøet og helsen. Ved å levere tomme batterier til resirkulering gir du et bidrag til vern og bevaring av miljøet. Batteriene som brukes, inneholder ikke kvikksølv, kadmium eller bly i en mengde som overstiger grenseverdiene fastlagt i direktiv 2006/66/EF.

Informasjon til forbrukere om kassering av elektriske og elektroniske produkter (private husholdninger)



Dette symbolet på produktene og/eller tilhørende dokumenter betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må kastes i vanlig husholdningsavfall. Disse produktene leveres gratis til egnede returpunkter for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. I enkelte land kan du levere disse produktene til din lokale forhandler når du kjøper et nytt produkt. Korrekt avfallshåndtering av dette produktet vil bidra til å beskytte miljøet og forhindre potensielle negative effekter på mennesker og miljøet som kan oppstå ved feil deponering. Du kan få informasjon om nærmeste returpunkt fra de lokale myndighetene. I samsvar med gjeldende lovgivning kan man bli ilagt sanksjoner for feil deponering av denne typen avfall.

Mer: Det er ditt ansvar å slette personopplysninger før du kasserer apparatet.

For bedriftskunder i Tyskland

ZEISS tilbyr deg som kommersiell bruker muligheten til å sende tilbake kasserte apparater som ble produsert av ZEISS. Retur er gratis hvis ikke annet er avtalt. Kontakt den ansvarlige salgsorganisasjonen før du sender det kasserte apparatet tilbake, for å organisere retursendingen. Du finner kontaktopplysningene på ordrebekreftelsen.

For bedriftskunder i EU

Ta kontakt med forhandleren eller leverandøren når du vil kassere elektriske eller elektroniske apparater. De kan gi deg mer informasjon.

Informasjon om kassering i andre land utenfor EU

Dette symbolet gjelder bare i EU. Ta kontakt med de lokale myndighetene eller forhandleren hvis du vil kassere dette produktet. Spør hvordan du får kassert det.

PL WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INFORMACJE PRAWNE

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas użytkowania

- Nigdy nie kierować obiektywem urządzenia bezpośrednio na intensywnie źródła ciepła, np. na słońce lub urządzenia laserowe. Obiektyw i okular mogą działać jak soczewka skupiająca i spowodować zniszczenie elementów wewnętrznych.
- Unikać dotykania metalowej powierzchni po wystawieniu na działanie promieni słonecznych lub niskich temperatur.
- Przytoczone w danych technicznych stopnie ochrony są zachowane tylko wtedy, gdy wszystkie gumowe osłony są ściśnięte i zamknięte.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dłuższy czas robić przerwy, aby nie doprowadzać do bólu przegubów dłoni.

Niebezpieczeństwo połącznia

- Nie dawać urządzenia małym dzieciom do zabawy. Nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem może spowodować odłączenie się małych elementów, którymi można się zadławić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatora

- Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie: nieuwważne obchodzenie się z urządzeniem może skutkować uszkodzeniem akumulatora znajdującego się w jego wnętrzu.
- Urządzenia nie należy narażać na wstrząsy, uderzenia itp., ani jej nie zgniatać.
- Urządzenia ani akumulatora nie należy wystawiać na działanie ognia ani wysokich temperatur przekraczających 60°C.
- Należy zaprzestać używania urządzenia i odłączyć je od źródła zasilania, jeśli wydziela dziwny zapach, dym, odkształca się, wykazuje inne widoczne uszkodzenia lub nieoczekiwane zachowanie. Dalsze użytkowanie może skutkować powstaniem obrażeń ciała.
- Zalecamy ładowanie akumulatora tylko w temperaturze otoczenia od 10°C do 40°C.
- Wydajność akumulatora spada podczas pracy w niskiej temperaturze otoczenia. Jest to spowodowane względami technicznymi, a nie wadą.
- Urządzenia nie należy przechowywać przez dłuższy czas w ekstremalnych temperaturach. Prowadzi to do trwałego zmniejszenia pojemności akumulatora.
- Nie należy rozmontowywać urządzenia, aby wymienić akumulator. Akumulator nie jest przeznaczony do wymiany przez klienta. W tym celu należy zwrócić się do naszego serwisu.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z wyszczególnionymi poniżej wskazówkami.

Zasilacz sieciowy – wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed użyciem należy skontrolować zasilacz sieciowy i przewód pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Nie używać uszkodzonych elementów i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących zasilacza sieciowego.
- Zasilacz sieciowy musi spełniać wymagania w odniesieniu do ograniczonych źródeł zasilania wg normy IEC 62368-1 (załącznik Q) oraz IEC 60950-1 (LPS, rozdział 2.5).

Więcej informacji można znaleźć w podręczniku użytkownika oraz w dołączonym do urządzenia podręczniku Quick Guide. Obydwa dokumenty są dostępne w centrum pobierania na naszej stronie internetowej pod adresem www.zeiss.com/cop/downloads Aktualizowane na bieżąco wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje prawne można znaleźć na: www.zeiss.com/cop/downloads

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do przedstawiania sygnałów termicznych podczas obserwacji przyrody, obserwacji łowieckich z oddali, a także do zastosowań cywilnych. Urządzenie nie jest zabawką. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Producent ani sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania.

Polityka prywatności

Korzystanie z ZEISS DTI 3 GEN 2 oraz ZEISS DTI 4 wiąże się z koniecznością przetwarzania danych osobowych.

Informacje dotyczące naszej polityki prywatności oraz przetwarzania danych osobowych są dostępne w naszym centrum pobierania pod adresem: www.zeiss.com/cop/downloads

Informacje dotyczące przepisów prawnych i regulacji

Zakres częstotliwości modułu radiowego WLAN: 2400–2474,5 MHz

Maksymalna moc modułu radiowego WLAN: 85 mW

Niniejszym przedsiębiorstwo Carl Zeiss AG oświadcza, że typy urządzeń radiowych DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 oraz DTI 4/50 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE oraz dyrektywą 2011/65/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE udostępniono pod adresem: www.zeiss.com/cop/conformity

Niektóre znaki certyfikacji standardów obsługiwanych przez urządzenia ZEISS DTI 3 GEN2 oraz ZEISS DTI 4 można wyświetlić na ich ekranach. W menu głównym wybrać „System”. Następnie przejść do „Informacje dotyczące przepisów prawnych”.

Utylizacja akumulatora



W Unii Europejskiej ten symbol oznacza, że akumulator używany w tym produkcie powinien być utylizowany oddzielnie, a nie wyrzucany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte akumulatory należy zwrócić, korzystając z odpowiednich rozwiązań funkcjonujących w danym kraju. W miarę możliwości należy zwrócić się do wyspecjalizowanego personelu w celu oddzielenia akumulatora od urządzenia. Należy oddawać tylko akumulatory rozładowane. Instrukcję demontażu akumulatora można znaleźć pod adresem www.zeiss.com/cop/recycling.

Materiały i substancje zawarte w akumulatorach mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie i środowisko.

Prawidłowy recykling zużytych akumulatorów przyczynia się do ochrony i zachowania naszego środowiska.

Zastosowany akumulator nie zawiera rtęci, kadmu ani ołowiu w ilościach przekraczających wartości graniczne określone w dyrektywie 2006/66/WE.

Informacje dla użytkowników dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (prywatne gospodarstwo domowe)



Takie oznakowanie na produktach i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie należy usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Takie produkty należy oddawać do odpowiednich punktów zbiorczych, gdzie zostaną należycie potraktowane i przekazane do utylizacji oraz recyklingu. Punkty te nie pobierają opłat z tytułu przyjmowania takich produktów. W niektórych krajach zapewniona jest także możliwość oddawania takich produktów w ramach zakupu stosownego nowego produktu u swojego miejscowego sprzedawcy detalicznego. Należyte usuwanie takich produktów ogranicza zanieczyszczanie środowiska naturalnego i zapobiega ewentualnym szkodliwym wpływom na ludzi i ich środowisko, mogącym powstać wskutek niewłaściwego postępowania z odpadami. Dokładne informacje na temat najbliższego punktu zbiorczego są dostępne w urzędach lokalnej administracji. Nienależyta utylizacja tego typu odpadów podlega karze grzywny stosownie do przepisów prawa obowiązujących w danym kraju.

Należy pamiętać, że za usunięcie danych osobowych przed utylizacją urządzenia odpowiada użytkownik.

Informacja dla klientów komercyjnych z obszaru Niemiec

Przedsiębiorstwo ZEISS oferuje użytkownikom komercyjnym możliwość odbioru zużytych urządzeń wyprodukowanych przez ZEISS. Odbiór jest bezpłatny, chyba że uzgodniono inaczej. Przed zwrotem zużytego urządzenia prosimy o kontakt z odpowiedzialną za kontakt z Państwem organizacją sprzedaży w celu zorganizowania zwrotu. Dane kontaktowe można znaleźć na potwierdzeniu swojego zamówienia.

Dla klientów biznesowych w Unii Europejskiej

W celu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą. Dysponuje on dokładniejszymi informacjami w tym zakresie.

Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje tylko na terenie Unii Europejskiej. W celu utylizacji produktu lub zasięgnięcia informacji na temat możliwości utylizacji produktu należy skontaktować się z właściwym urzędem lokalnej administracji lub ze swoim sprzedawcą.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

Instruções de segurança relativas ao manuseamento

- Nunca aponte a câmara diretamente para fontes de calor intenso, como o sol ou equipamentos a laser. A objetiva e a ocular podem reagir com uma lente convergente e danificar os componentes interiores.
- Evite tocar na superfície metálica após exposição ao sol ou ao frio.
- Os tipos de proteção indicados nos dados técnicos só são alcançados se todas as tampas de borracha estiverem bem fechadas.
- Em caso de utilização prolongada, faça intervalos regulares para evitar dores nos pulsos.

Perigo de ingestão

- Não coloque o aparelho nas mãos de crianças pequenas. Em caso de mau uso, existe o risco de se soltarem peças pequenas, as quais podem ser engolidas.

Instruções de segurança para a bateria

- Tenha cuidado com a câmara: se não for manuseada com cuidado, a bateria localizada no seu interior pode ser danificada.
- Não submeta a bateria a impactos ou choques, etc., e não a esmague.
- Não exponha a câmara ou a bateria ao fogo ou a temperaturas elevadas superiores a 60 °C.
- Não continue a usar a câmara e separe-a da corrente caso a câmara emane um cheiro estranho, liberte fumo, se deforme, apresente outros danos visíveis ou um comportamento inesperado. Continuar a utilizar pode resultar em ferimentos.
- Recomendamos carregar a bateria apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- Quando a câmara é utilizada num ambiente frio, a capacidade da bateria diminui. Isso acontece por razões técnicas e não por defeito.
- Não armazene a câmara durante muito tempo a temperaturas extremas. A consequência será uma diminuição permanente da capacidade da bateria.
- Não desmonte a câmara para substituir a bateria. Não está previsto a bateria ser substituída pelo cliente final. Para esse efeito, contacte a nossa assistência técnica.
- Elimine as baterias usadas conforme explicado nas instruções abaixo.

Instruções de segurança relativas à fonte de alimentação

- Antes da utilização, verifique se a fonte de alimentação e o cabo apresentam danos visíveis.
- Não utilize peças com defeito e respeite as instruções de segurança da sua fonte de alimentação.
- A fonte de alimentação tem de cumprir os requisitos para fontes de energia limitadas, em conformidade com a norma IEC 62368-1 (Anexo Q) ou a norma IEC 60950-1 (LPS, capítulo 2.5).

Para mais informações, consulte as instruções de utilização e o QuickGuide (guia rápido) fornecido. Ambos estão disponíveis no Centro de Downloads do nosso website: www.zeiss.com/cop/downloads
Poderá encontrar as instruções de segurança e informações regulamentares que são permanentemente atualizadas em: www.zeiss.com/cop/downloads

Utilização prevista

A câmara destina-se à visualização de registos térmicos no âmbito da observação da natureza e de observações à distância para efeitos de caça, bem como à utilização civil. A câmara não é um brinquedo. Utilize a câmara apenas conforme descrito nas presentes instruções de utilização. O fabricante ou o comerciante não se responsabilizam por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorreta ou não conforme com a utilização prevista.

Aviso de proteção de dados

A utilização da ZEISS DTI 3 GEN2 e da ZEISS DTI 4 implica o tratamento de dados pessoais. Poderá encontrar a nossa política de privacidade e tratamento de dados pessoais no nosso Centro de Downloads em: www.zeiss.com/cop/downloads

Informações legais e regulamentares

Banda de frequências do módulo de rádio por Wi-Fi: 2400–2474,5 MHz
Potência máxima do módulo de rádio WLAN: 85 mW

A Carl Zeiss AG declara pela presente que os tipos de equipamento de rádio DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 e DTI 4/50 estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e a Diretiva 2011/65/UE. O texto integral da declaração de conformidade CE está disponível na seguinte página de Internet: www.zeiss.com/cop/conformity

No visor da respetiva câmara, podem ser exibidas algumas marcas de certificação relativas a normas suportadas pela ZEISS DTI 3 GEN2 e ZEISS DTI 4. Selecione "System" no menu principal. Em seguida, navegue para "Regulatory Information".

Eliminação de baterias



Na União Europeia, este símbolo indica que a bateria usada neste produto deve ser objeto de recolha seletiva, não devendo ser depositada no lixo doméstico normal. Recorra aos sistemas de recolha eventualmente existentes no seu país para entregar as baterias usadas e, se possível, peça ao pessoal técnico que separe a bateria do aparelho. Entregue exclusivamente baterias descarregadas. Para instruções sobre como desmontar a bateria, visite www.zeiss.com/cop/recycling.

Os materiais e as substâncias que as baterias contêm podem ser prejudiciais para a saúde e o ambiente.

Ao encaminhar corretamente as baterias usadas para reciclagem, está a contribuir para a proteção e preservação do nosso ambiente.

A bateria usada não contém mercúrio, cádmio nem chumbo em quantidades que excedam os valores-limite estabelecidos na Diretiva 2006/66/CE.

Informações destinadas aos utilizadores sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos (para uso doméstico)



Este símbolo apostro nos produtos e/ou nos documentos que os acompanham significa que os produtos elétricos e eletrónicos usados não podem ser misturados com o lixo doméstico comum. Para que possam receber um tratamento adequado, ser recuperados e reciclados, entregue estes produtos nos respetivos centros de recolha onde são retomados gratuitamente. Em alguns países, também poderá existir a possibilidade de entregar estes produtos ao revendedor local na compra de um produto novo. A eliminação correta deste produto visa proteger o meio ambiente e prevenir eventuais efeitos prejudiciais para a vida humana e o ambiente que podem resultar de um tratamento inadequado dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o centro de recolha mais próximo, consulte a sua administração local. Em conformidade com a legislação nacional em vigor, poderá incorrer no pagamento de uma multa em caso de eliminação incorreta deste tipo de resíduos.

Tenha atenção que é da sua exclusiva responsabilidade eliminar dados pessoais antes de descartar o aparelho.

Para clientes empresariais na Alemanha

A ZEISS oferece-lhe, enquanto utilizador profissional, a possibilidade de retoma dos aparelhos antigos da marca. A retoma é gratuita, salvo acordo em contrário. Antes de devolver a câmara antiga, entre em contacto com a empresa responsável pela distribuição, a fim de organizar a retoma. Encontra os dados de contacto na confirmação da sua encomenda.

Para clientes empresariais na União Europeia

Caso pretenda eliminar equipamentos elétricos e eletrónicos, entre em contacto com o seu vendedor ou fornecedor, que poderá prestar-lhe informações adicionais.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo só é válido na União Europeia. Caso pretenda eliminar este produto, entre em contacto com a sua administração local ou o seu vendedor para se informar sobre as opções de eliminação.

RO INDICAȚII DE SIGURANȚĂ ȘI INFORMAȚII CU PRIVIRE LA REGLEMENTĂRI

Indicații de siguranță privind manevrarea

- Nu îndreptați niciodată obiectivul aparatului direct spre surse intense de căldură, cum sunt soarele sau dispozitivele laser. Obiectivul și ocularul pot acționa ca o lupă și pot distruge componentele din interior.
- Evitați atingerea suprafeței metalice după expunerea prelungită la razele solare sau la frig.
- Gradele de protecție indicate în datele tehnice sunt garantate numai dacă toate capacele din cauciuc sunt bine închise.
- Dacă trebuie să utilizați aparatul timp îndelungat, faceți pauze pentru a evita durerile de încheieturi.

Pericol de ingerare

- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. În cazul unei manevrări greșite se pot desprinde piese mici care pot fi înghițite.

Instrucțiuni de siguranță acumulator

- Manevrați aparatul cu atenție: dacă este manevrat neglijent, acumulatorul din interior poate suferi deteriorări.
- Nu supuneți aparatul la șocuri, loviturii etc., nu-l striviți.
- Nu expuneți aparatul sau acumulatorul la foc sau la temperaturi ridicate, mai mari de 60 °C.
- Nu mai utilizați aparatul și scoateți-l din priză atunci când miroase ciudat, emană fum, se deformează sau prezintă o altă deteriorare vizibilă ori un comportament neașteptat. Dacă continuați utilizarea, acest lucru poate cauza accidente.
- Recomandăm ca încărcarea acumulatorului să se facă numai la temperaturi ambientale între 10 °C și 40 °C.
- La funcționarea în condiții de temperatură scăzută, capacitatea acumulatorului scade. Acest lucru reprezintă cauze tehnice și nu o defecțiune.
- Nu depozitați aparatul timp îndelungat la temperaturi extreme. Acest lucru duce la o reducere permanentă a capacității acumulatorului.
- Nu demontați aparatul pentru a schimba acumulatorul. Acumulatorul nu este prevăzut pentru a fi schimbat de clientul final. Contactați în acest scop Service-ul nostru.
- Eliminați acumulatorul consumat conform explicației din instrucțiunile de mai jos.

Instrucțiuni de siguranță sursă de alimentare

- Înainte de utilizare, verificați sursa de alimentare și cablul, pentru a depista eventualele deteriorări vizibile.
- Nu utilizați piese defecte și respectați indicațiile de siguranță ale sursei dvs. de alimentare.
- Sursa de alimentare trebuie să îndeplinească cerințele pentru surse de curent limitate conform IEC 62368-1 (Anexa Q) sau IEC 60950-1 (LPS, Capitolul 2.5).

Mai multe informații găsiți în manualul de utilizare și QuickGuide, livrate împreună cu produsul. Ambele sunt disponibile pe pagina noastră de Internet, în Download-Center: www.zeiss.com/cop/downloads
Indicațiile de siguranță și informațiile actualizate cu privire la reglementări pot fi găsite la: www.zeiss.com/cop/downloads

Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul este destinat furnizării de imagini termice în cadrul activităților de observare a naturii, al observărilor de la distanță în timpul partidelor de vânătoare și pentru utilizări civile. Aparatul nu este o jucărie. Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual de utilizare. Producătorul sau distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care decurg din utilizarea neconformă sau necorespunzătoare.

Notă cu privire la protecția datelor

La utilizarea ZEISS DTI 3 GEN2 și ZEISS DTI 4 se prelucrează date cu caracter personal. Indicațiile noastre cu privire la protecția datelor și la prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi consultate în Download-Center: www.zeiss.com/cop/downloads

Informații juridice și cu privire la reglementări

Interval de frecvență modul radio WLAN: 2.400 - 2.474,5 MHz
Putere maximă modul radio WLAN: 85 mW

Prin prezenta, Carl Zeiss AG declară că echipamentele hertziene de tipul DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 și DTI 4/50 corespund Directivei 2014/53/UE și Directivei 2011/65/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.zeiss.com/cop/conformity

Anumite mărci de certificare pentru standardele îndeplinite de ZEISS DTI 3 GEN2 și ZEISS DTI 4 pot fi afișate pe ecranul respectivului aparat. Selectați „System” în meniul principal. Alegeți apoi „Regulatory information”.

Eliminarea acumulatorului

În Uniunea Europeană, acest simbol atrage atenția asupra faptului că acumulatorul utilizat în acest produs trebuie colectat separat și nu împreună cu gunoii menajeri. Pentru returnarea acumulatorului vă rugăm să folosiți un serviciu de colectare a bateriilor existent în țara dvs. și să vă adresați, dacă este posibil, personalului de specialitate din cadrul acestuia, pentru a solicita decuplarea acumulatorului de aparat. Vă rugăm să predați numai acumulatori descărcați. Instrucțiuni privind demontarea acumulatorului găsiți la www.zeiss.com/cop/recycling.

Materiale și substanțele conținute în baterii pot avea un efect dăunător sănătății și mediului.

Prin predarea bateriilor golyte unui centru de reciclare, vă aduceți contribuția la protecția și menținerea calității mediului nostru înconjurător. Acumulatorul utilizat nu conține mercur, cadmiu sau plumb într-o cantitate care să depășească valorile limită definite în Directiva 2006/66/CE.

Informații destinate utilizatorilor, cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice (gospodării private)



Acest simbol de pe produse și/sau documente însoțitoare semnalează interdicția de a amesteca produsele electrice și electronice uzate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru a fi tratate, recuperate și reciclate în mod corespunzător, duceți aceste produse la punctele de colectare corespunzătoare, unde nu se percep taxe pentru recepționarea produselor. În anumite țări poate fi posibilă predarea acestor produse

la distribuitorul dvs. local en-detail, cu ocazia cumpărării unui produs nou corespunzător. Eliminarea corectă a acestui produs contribuie la protecția mediului și împiedică posibile consecințe nocive asupra omului și mediului, care pot apărea ca urmare a gestionării necorespunzătoare a deșeurilor. Informații mai precise cu privire la punctul de colectare cel mai apropiat primiți de la administrația dvs. locală. În acord cu legislația națională, pentru eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeurilor se pot percepe penalități.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că este responsabilitatea dvs. să ștergeți datele cu caracter personal înainte de eliminarea aparatului ca deșeu.

Pentru clienți comerciali din Germania

În calitate de client de afaceri, vi se oferă posibilitatea de a restitui aparatele vechi produse de ZEISS. Recepționarea se realizează gratuit, dacă nu s-a stabilit alt mod. Vă rugăm să contactați unitatea de vânzări competentă înainte de restituirea aparatului vechi, pentru a organiza preluarea. Datele de contact sunt disponibile în cadrul confirmării comenzii dvs.

Pentru partenerii de afaceri din Uniunea Europeană

Vă rugăm contactați distribuitorul sau furnizorul dacă doriți să eliminați ca deșeu echipamente electrice și electronice. Acesta vă va pune la dispoziție informații suplimentare.

Informații referitoare la eliminare în țări din afara Uniunii Europene

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană. Vă rugăm să contactați administrația dvs. locală sau distribuitorul dacă doriți să eliminați, ca deșeu, acest produs și să întrebați care sunt posibilitățile de eliminare pe care le aveți la dispoziție.

SE SÄKERHETSANVISNINGAR OCH REGULATORISK INFORMATION

Säkerhetsanvisningar för hantering

- Rikta aldrig apparatens objektiv direkt mot starka värmekällor, t.ex. solen eller lasrar. Objektivet och okularet kan fungera som brännglas och förstöra invändiga komponenter.
- Undvik att beröra metallytan efter solbestrålning eller kyla.
- De skyddsklasser som anges i de tekniska uppgifterna nås endast när alla gummiskydd är ordentligt stängda.
- Lagg in pauser vid längre användning så att du inte får ont i handlederna.

Risk för smådelar som kan sväljas

- Låt aldrig små barn hantera den här apparaten. Vid felaktig användning kan det lossa smådelar som barn sedan kan svälja.

Säkerhetsanvisningar rörande batteriet

- Hantera apparaten försiktigt: Vid oaksam användning kan batteriet skadas.
- Utsätt inte apparaten för stötar, slag etc. eller låta det bli klamt eller tappas.
- Utsätt inte enheten eller batteriet för eld eller höga temperaturer över 60 °C.
- Sluta använda och koppla ur apparaten om det luktar konstigt, avger rök, blir deformerat, har andra synliga skador eller uppvisar oväntat beteende. Fortsatt användning kan leda till skada.
- Vi rekommenderar att du laddar batteriet endast vid omgivningstemperaturer mellan 10 °C och 40 °C.
- Vid drift i kall miljö minskar batteriets kapacitet. Det beror på tekniska orsaker och innebär inte att något är fel.
- Förvara aldrig apparaten längre perioder vid extrem temperaturer. Det kan leda till att batterikapaciteten försämras permanent.
- Demontera inte apparaten för att byta batteriet. Batteriet är inte avsett att kunna bytas av slutanvändaren. Kontakta vår Service för detta ändamål.
- Kassera använda batterier enligt instruktionerna nedan.

Säkerhetsanvisningar för nätaggregat

- Kontrollera om nätaggregatet och kabeln har några synliga skador innan de används.
- Använd inte defekta delar och följ säkerhetsanvisningarna för ditt nätaggregat.
- Nätaggregatet måste uppfylla kraven för begränsade strömkällor enligt IEC 62368-1 (bilaga Q) eller IEC 60950-1 (LPS, kapitel 2.5).

Mer information finns i bruksanvisningen och den medföljande snabbguiden. Båda kan laddas ner från vår hemsida: www.zeiss.com/cop/downloads
De senaste fortlöpande aktualiserade säkerhetsanvisningarna och den juridiska informationen hittar du under: www.zeiss.com/cop/downloads

Avsedd användning

Apparaten är avsedd att visa värmeenergi vid naturobservation, jaktobservationer och civil användning. Apparaten är inte en leksak. Använd apparaten endast enligt beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för skador som har uppstått till följd av felaktig eller icke avsedd användning.

Dataskyddsanvisningar

Personuppgifter behandlas i samband med att ZEISS DTI 3 GEN2 och ZEISS DTI 4 används. Vår integritetspolicy och information om hur personuppgifter behandlas kan laddas ner från: www.zeiss.com/cop/downloads

Juridisk och regulatorisk information

Frekvensområde WLAN-radiomodul: 2 400–2 474,5 MHz
Maximal effekt WLAN-radiomodul: 85 mW

Härmed försäkrar Carl Zeiss AG att radioanläggningstypen DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 och DTI 4/50 uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU och direktiv 2011/65/EU. Hela EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.zeiss.com/cop/conformity

Vissa certifieringsmärken för standarder som stöds av ZEISS DTI 3 GEN2 och ZEISS DTI 4 kan visas på skärmen på varje enhet. Välj "System" i huvudmenyn. Navigera sedan till "Regulatory Information".

Kassering av batterier



Inom EU syftar den här symbolen på att batteriet som används i den angivna produkten ska återvinnas separat och inte slängas i hushållsavfallet. När du använder begagnade batterier ska du använda ett retursystem enligt de möjligheter som är tillgängligt i ditt land och kontakta kvalificerad personal där för att koppla bort batteriet från enheten. Lämna endast in urladdade batterier. För instruktioner om hur batteriet tas bort, se www.zeiss.com/cop/recycling.

De material och ämnen som finns i batterierna kan vara hälso- och miljöfarliga. När du lämnar in batterier för återvinning bidrar du till att skydda vår miljö. Det använda batteriet innehåller varken kvicksilver, kadmium eller bly i mängder som överskrider de gränsvärden som fastställs i direktivet 2006/66/EG.

Användarinformation om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (privata hushåll)



Den här symbolen på produkter och/eller medföljande dokument innebär att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med det vanliga hushållsavfallet. Ta denna produkt till lämpliga insamlingsställen där de tas emot utan avgifter för korrekt behandling, återvinning och recykling. I en del länder kan det vara möjligt att lämna in den här produkten hos den lokala återförsäljaren om du köper en ny motsvarande produkt. Korrekt avfallshantering av den här produkten skyddar miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människor och miljö som kan uppstå på grund av felaktig avfallshantering. Mer exakt information om närmaste insamlingsställe finns hos din kommun. I enlighet med den nationella lagstiftningen kan det förekomma straffavgifter vid felaktig hantering av den här typen av avfall.

Observera att det är ditt ansvar att radera personuppgifter innan enheten kasseras.

För företagskunder inom Tyskland

Som kommersiell användare erbjuder ZEISS dig möjligheten att ta tillbaka gamla enheter tillverkade av ZEISS. Returen är avgiftsfri, om inte annat avtalats. Kontakta distributionsorganisationen som är ansvarig för dig innan du returnerar den gamla enheten för att organisera returen. Kontaktuppgifterna finns på orderbekräftelsen för din beställning.

För företagskunder inom EU

Kontakta din återförsäljare eller leverantör om du vill avfallshandera elektrisk och elektronisk utrustning. Där kan du få mer information.

Information om avfallshantering i länder utanför EU

Den här symbolen gäller endast inom EU. Kontakta din kommuns administration eller din återförsäljare om du vill kassera den här produkten och fråga efter en möjlighet till avfallshantering.

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A REGULAČNÉ INFORMÁCIE

Bezpečnostné pokyny na manipuláciu

- Objektív prístroja nikdy nemierte priamo na intenzívne zdroje tepla, ako je slnko alebo laserové zariadenia. Objektív a okuliár môžu pôsobiť ako šošovka a zničiť konštrukčné prvky, ktoré sa nachádzajú vo vnútri.
- Nedotýkajte sa kovového povrchu po vystavení slnečnému žiareniu alebo chladu.
- Stupne ochrany uvedené v technických údajoch sa dosiahnu len vtedy, keď sú pevne uzavreté všetky gumové kryty.
- Po dlhšom ovládaní si robte prestávky, aby ste nemali bolestivé zápätia.

Nebezpečenstvo prehltutia

- Tento prístroj nedávajte do rúk malým deťom. Pri nesprávnom zaobchádzaní sa môžu uvoľniť malé súčiastky, ktoré sa dajú prehltnúť.

Bezpečnostné pokyny pre batériu

- S prístrojom zaobchádzajte opatrne: Pri hrubom zaobchádzaní sa môže poškodiť batéria vnútri prístroja.
- Nevystavujte prístroj nárazom, úderom atď., nestláčajte ho ani ho nenechajte padnúť.
- Prístroj ani akumulátor nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám nad 60 °C.
- Prístroj viac nepoužívajte a odpojte ho od napájania v prípade, že zvláštna zápach, uvoľňuje dym, deformuje sa, vykazuje iné viditeľné poškodenia alebo má neočakávané správanie. Pri ďalšom používaní hrozí riziko vzniku zranení.
- Akumulátor odporúčame nabíjať iba pri okolitých teplotách medzi 10 °C až 40 °C.
- Pri prevádzke v chladnom prostredí sa kapacita batérie zníži. Je to z technických dôvodov a nie je to porucha.
- Neskladujte prístroj dlhší čas pri extrémnych teplotách. Spôsobuje to trvalé zníženie kapacity batérie.
- Prístroj nedemontujte na to, aby ste vymenili batériu. Batéria nie je určená na výmenu koncovým zákazníkom. V tejto súvislosti sa obráťte na náš zákaznický servis.
- Použité akumulátory zlikvidujte podľa pokynov uvedených nižšie.

Bezpečnostné pokyny pre napájací zdroj

- Pred použitím skontrolujte viditeľné poškodenie napájacieho zdroja a kábla.
- Nepoužívajte poškodené diely a dbajte na bezpečnostné pokyny pre napájací zdroj.
- Napájací zdroj musí spĺňať nasledovné podmienky pre obmedzené zdroje prúdu podľa IEC 62368-1 (Príloha Q) alebo IEC 60950-1 (LPS, kapitola 2.5).

Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie a dodanom skrátenom návode. Oba návody sú k dispozícii aj na našej webovej stránke v centre pre sťahovanie: www.zeiss.com/cop/downloads
Priebežne aktualizované bezpečnostné pokyny a regulačné informácie nájdete na: www.zeiss.com/cop/downloads

Stanovený účel použitia

Prístroj je určený na zobrazenie tepelných stôp pri pozorovaní prírody, pri love na veľké vzdialenosti a na civilné použitie. Prístroj nie je hračka pre deti. Prístroj používajte len tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Výrobca alebo predajca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli používaním na iný ako stanovený účel alebo nesprávnym používaním.

Informácia o ochrane osobných údajov

Pri používaní ZEISS DTI 3 GEN2 a ZEISS DTI 4 sa spracávajú osobné údaje.

Naše informácie o ochrane osobných údajov a spracúvaní osobných údajov nájdete v našom centre pre sťahovanie: www.zeiss.com/cop/downloads

Právne a regulatórne informácie

Frekvenčný rozsah WiFi modulu: 2 400 – 2 474,5 MHz

Maximálny výkon WiFi modulu: 85 mW

Spoločnosť Carl Zeiss AG týmto vyhlasuje, že typy diaľkových zariadení DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 a DTI 4/50 zodpovedajú smernici 2014/53/EÚ a smernici 2011/65/EÚ. Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese: www.zeiss.com/cop/conformity

Niektoré certifikačné značky pre normy, ktoré podporujú prístroje ZEISS DTI 3 GEN2 a ZEISS DTI 4, je možné zobraziť na obrazovke príslušného prístroja. V hlavnom menu vyberte „System“. Následne prejdite na položku „Regulatory Information“.

Likvidácia batérií

V Európskej únii upozorňuje tento symbol na to, že batéria použitá v tomto výrobku sa má odovzdať do triedeného odpadu a nemá sa likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Pri vrátení použitých batérií využite niektorý zo zberných systémov, príp. dostupný vo vašej krajine, a ak je to možné, kontaktujte kvalifikovaný personál, aby batériu oddelil od prístroja. Odovzdávajte len vybité batérie. Návod na vybratie batérie nájdete na stránke www.zeiss.com/cop/recycling.

Materiály a látky, ktoré obsahujú batérie môžu mať škodlivé účinky na zdravie a životné prostredie. Ak budete recyklovať vybité batérie správne, prispějete k ochrane, zachovaniu a zlepšeniu kvality životného prostredia. Použitá batéria neobsahuje ortuť, kadmium ani olovo v množstve, ktoré by prekročovalo hraničné hodnoty definované v smernici 2006/66/ES.

Informácia pre používateľa o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty sa nesmú miešať s bežným odpadom z domácností. Odnesite tieto produkty na riadne spracovanie, zhodnotenie a recykliáciu na príslušné zberné miesto, kde ich bezplatne prevzmu. V niektorých krajinách je možnosť odovzdať tieto produkty pri kúpe príslušného nového produktu vášmu miestnemu maloobchodnému predajcovi. Riadna likvidácia tohto produktu je prospešná pre životné prostredie a bráni možnému nepriaznivému účinku na človeka a životné prostredie, ktorý by mohlo spôsobiť nesprávne zaobchádzanie s odpadom. Podrobnejšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na vašom obecnom úrade. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi sa za nesprávnu likvidáciu tohto typu odpadu môžu vyberať pokuty.

Zohľadnite, že je vo vašej vlastnej zodpovednosti, aby ste pred likvidáciou prístroja vymazali osobné údaje.

Pre komerčných zákazníkov v Nemecku

Spoločnosť ZEISS vám ako komerčnému používateľovi ponúka možnosť spätného prevzatia starých prístrojov vyrobených spoločnosťou ZEISS. Vrátenie je bezplatné, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Pred vrátením starého prístroja sa obráťte na príslušnú predajnú organizáciu, aby zorganizovala vrátenie. Kontaktné údaje nájdete v potvrdení objednávky.

Pre komerčných zákazníkov v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte sa so svojim predajcom alebo dodávateľom. Má pre vás pripravené ďalšie informácie.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný iba v Európskej únii. Ak chcete tento produkt zlikvidovať, kontaktujte sa, prosím, s vaším obecným úradom alebo vaším predajcom a spýtajte sa na možnosť likvidácie.

SL VARNOSTNA NAVODILA IN INFORMACIJE O PREDPISIH

Varnostna navodila za rokovanje

- Objektiva naprave nikoli ne usmerjajte neposredno v močne vire toplote, kot je sonce ali laserske naprave. Objektivi in okular lahko delujeta kot povečevalno steklo, kar lahko uniči notranje dele.
- Izogibajte se stikom s kovinskimi površinami po izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi ali mrazu.
- Zaščitni razredi, navedeni v tehničnih podatkih, se dosežejo samo, če so vsi gumijasti pokrovi dobro zaprti.
- Pri daljši uporabi naprave delajte premore, da ne pride do bolečin v zapestju.

Nevarnost zaužitja

■ Naprave ne dajte v roke majhnim otrokom. Pri napačni uporabi bi se lahko sneli majhni deli, ki bi jih otrok lahko pogotnil.

Varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

- Napravo uporabljajte skrbno: pri grobem ravnanju se lahko pojavijo poškodbe notranje akumulatorske baterije.
- Naprave ne izpostavljajte sunkom, udarcem itn. in je ne stiskajte.
- Naprave ali akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini ognja in je ne izpostavljajte visokim temperaturam nad 60 °C.
- Naprave ne uporabljajte več in jo ločite z električnega napajanja, če oddaja nenavaden vonj, dim, se je deformirala, kaže druge vidne poškodbe ali nepričakovano obnašanje. Pri nadaljnji uporabi lahko pride do poškodb.
- Priporočamo, da akumulatorsko baterijo polnite le pri temperaturi okolice med 10 °C in 40 °C.
- Pri obratovanju v hladnem okolju se zmogljivost akumulatorske baterije zmanjša. To je zaradi tehničnih razlogov in ni napaka.
- Naprave ne shranjujte dlje časa pri ekstremnih temperaturah. To povzroči trajno zmanjšanje zmogljivosti akumulatorske baterije.
- Ne razstavljajte naprave, da bi zamenjali akumulatorsko baterijo. Menjava akumulatorske baterije ni predvidena za končnega kupca. V ta namen stopite v stik z našim servisom.
- Izpraznjene akumulatorske baterije zavrzite, kot je opisano v spodnjih navodilih.

Varnostna opozorila za napajalnik

- Napajalnik in kabel pred uporabo preverite glede vidnih poškodb.
- Ne uporabljajte okvarjenih delov in upoštevajte varnostna opozorila za svoj napajalnik.
- Omrežni napajalnik mora ustrezati zahtevam za omejene vire toka skladno z IEC 62368-1 (priloga Q) ali IEC 60950-1 (LPS, poglavje 2.5).

Dodatne informacije najdete v priročniku za uporabo in priloženih kratkih navodilih. Oboje je na voljo tudi v središču za prenose na našem spletnem mestu:

www.zeiss.com/cop/downloads

Nenehno posodobljena varnostna navodila in informacije o predpisih najdete na spletni strani: www.zeiss.com/cop/downloads

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena prikazu toplotnih žarčeni pri opazovanju narave, opazovanj na dolge razdalje pri lovu in za civilno rabo. Naprava ni igrača. Napravo uporabljajte le, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

Navodila za varstvo podatkov

Pri uporabi naprave ZEISS DTI 3 GEN 2 in ZEISS DTI 4 se obdelujejo osebni podatki.

Naša navodila za varstvo in obdelavo osebnih podatkov najdete v našem centru za prenos: www.zeiss.com/cop/downloads

Pravne informacije in informacije o predpisih

Frekvenčno območje radijskega modula WLAN: 2.400–2.474,5 MHz

Največja moč radijskega modula WLAN: 85 mW

S tem družba Carl Zeiss AG izjavlja, da so vrste radijske naprave DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 in DTI 4/50 skladne z Direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.zeiss.com/cop/conformity

Nekatere certifikacijske oznake za standarde, ki jih podpirata ZEISS DTI 3 GEN2 in ZEISS DTI 4, lahko prikažete na zaslonu ustreznega pripomočka. V glavnem meniju izberite »System«. Nato izberite možnost »Regulatory Information«.

Odstranjevanje akumulatorskih baterij med odpadke

 Ta simbol v Evropski uniji kaže, da je treba akumulatorsko baterijo, ki je uporabljena v tem izdelku, odstraniti ločeno med odpadke in ne skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Izrabljene akumulatorske baterije oddajte v centru za zbiranje odpadkov in se po možnosti tam obrnite na strokovno osebje, ki bo ločilo akumulatorsko baterijo od naprave. Oddajte samo povsem izpraznjene akumulatorske baterije. Navodilo za demontažo akumulatorske baterije najdete na spletnem mestu www.zeiss.com/cop/recycling.

Materiali in snovi, uporabljeni v akumulatorskih baterijah, lahko škodujejo zdravju in okolju. Če pravilno recikirate prazne akumulatorske baterije, prispevate k zaščiti in ohranjanju kakovosti našega okolja.

Uporabljena akumulatorska baterija ne vsebuje živega srebra, kadmija ali svincev v količini, ki presega mejne vrednosti, opredeljene v Direktivi 2006/66/ES.

Informacije za uporabnika glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali v priloženi dokumentaciji pomeni, da izrabljenih elektronskih ali električnih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Za pravilno ravnanje, ponovno uporabo in reciklažo te izdelke vrnite na ustrezna zbirna mesta, kjer jih lahko vrnete brezplačno. V nekaterih državah je mogoče tudi, da te izdelke pri nakupu ustreznega novega izdelka vrnete svojem prodajalcu. Pravilno odstranjevanje tega izdelka je namenjeno varstvu okolja ter preprečuje morebitne škodljive vplive na ljudi in okolje, ki jih lahko povzroči nepravilno ravnanje z odpadki. Natančnejše informacije o najbližjem zbirnem centru prejmete pri svoji lokalni upravi. Skladno z lokalno zakonodajo se lahko nepravilno odstranjevanje tovrstnih odpadkov kaznuje.

Upošteвайте, da ste sami odgovorni za to, da pred odstranjevanjem naprave izbršete osebne podatke.

Za poslovne stranke v Nemčiji

Podjetje ZEISS vam kot komercialnemu uporabniku ponuja možnost prevzema odpadnih naprav proizvajalca ZEISS. Vračilo je brezplačno, razen če ni drugače dogovorjeno. Prosimo, da se pred vračilom odpadne naprave obrnete na prodajno organizacijo, ki je odgovorna za vas, da organizirate vračilo. Kontaktna podatke najdete na potrdilu naročila za svoje naročilo.

Za poslovne stranke v Evropski uniji

Če želite med odpadke odložiti električne in elektronske naprave, se obrnite na prodajalca ali dobavitelja. Tam boste prejeli dodatne informacije.

Informacije o odstranjevanju v drugih državah zunaj Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite med odpadke odložiti ta izdelek, se za možnosti odlaganja obrnite na lokalno upravo ali prodajalca.

TR GÜVENLİK TALİMATLARI VE MEVZUAT BİLGİLERİ

Kullanımla ilgili güvenlik uyarıları

- Cihazın objektifini asla güneş ışığı ya da lazer düzenerleri gibi doğrudan yoğun ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. Objektif ve oküler, büyüteç camı gibi etki edere içerideki yapı parçalarını tahrip edebilir.
- Güneş ışığı veya soğuğa maruz kalması hâlinde metal yüzey ile temastan kaçının.
- Teknik verilerde belirtilen koruma türleri ancak tüm kauçuk kapaklar sıkıca kapatıldığında sağlanabilir.
- Uzun süreli kullanımlarda, el eklemlerinde ağrıların olmaması için mola verin.

Yutma tehlikesi

- Cihazı küçük çocuklara vermeyin. Yutulabilecek kadar küçük parçalar hatalı kullanımla nedeniyle gevşeyip çıkabilir.

Akü ile ilgili güvenlik uyarıları

- Cihazı ıtınayla kullanın: Kabaca kullanıldığında içinde bulunan akü zarar görebilir.
- Cihazı darbelere, çarpmaya maruz bırakmayın ve ezmeyin.
- Cihazı veya aküyü ateşe ya da 60°C üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Cihaz tuhaf kokuyorsa, duman çıkıyorsa, şekli bozulmuşsa, bunların haricinde görünür bir hasarı varsa veya beklenmeyen tepkiler gösteriyorsa cihazı kullanmayı bırakın ve adaptörü elektrik şebekesinden ayırın. Kullanmaya devam etmek yaralanmalara neden olabilir.
- Aküyü yalnızca 10 C ila 40 C arasındaki ortam sıcaklığında şarj etmenizi tavsiye ederiz.
- Ortamın soğuk olduğu koşullardaki işletimde akünün kapasitesi düşer. Bu teknik nedenlerle ilgilidir ve arıza değildir.
- Cihazı uzun süre boyunca aşırı sıcaklıklarda muhafaza etmeyin. Bu durum, akü kapasitesinin daimi olarak düşmesine sebep olacaktır.
- Aküyü değiştirmek için cihazı sökme. Akü, nihai tüketici tarafından değiştirilebilir şekilde öngörülmüştür. Lütfen, bunun için servisimiz ile iletişime geçin.
- Kullanılmış aküleri, aşağıdaki talimatlarda açıklandığı şekilde bertaraf edin.

Adaptörle ilgili güvenlik uyarıları

- Adaptörü ve kabloyu kullanmadan önce görünür hasarlar açısından kontrol edin.
- Bozuk parçaları kullanmayın ve adaptörünüzün güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Adaptör, kısıtlı akım kaynağı için geçerli şartları IEC 62368-1 (Ek Q) veya IEC 60950-1 (LPS, Bölüm 2.5) gereğince karşılamalıdır.

Daha fazla bilgi için lütfen kullanıcı kitapçığına ve beraberinde gönderilen hızlı kılavuza bakın. Her ikisi de internet sitemizde Download Center içerisinde kullanıma sunulmuştur: www.zeiss.com/cop/downloads

Sürekli güncellenen güvenlik talimatlarına ve mevzuat bilgilerine ulaşmak için: www.zeiss.com/cop/downloads

Amacına uygun kullanımı

Bu cihaz, doğa gözleminde, av amaçlı uzaktan gözlemede ve sivil amaçlı olarak ısılı belirtilerlerin görüntülenmesinde kullanılır. Bu cihaz çocuk oyuncuğu değildir. Cihazı sadece kullanımı talimatında tarif edildiği şekilde kullanın. Amacına uygun olmayan veya hatalı kullanımdan doğan zararlarda üretici veya satıcı hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Gizlilik Bildirimi

ZEISS DTI 3 GEN2 ve ZEISS DTI 4 kullanımı sırasında kişisel veriler işlenmektedir. Verilerin korunması ve kişisel verilerin işlenmesi ilişkin bilgileri Download Center içerisinde bulabilirsiniz: www.zeiss.com/cop/downloads

Yasal bilgiler ve mevzuat bilgileri

Frekans aralığı WiFi-Radyo modülü: 2.400 – 2.474,5 MHz
Maksimum güç WiFi-Radyo modülü: 85 mW

Carl Zeiss AG, DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 ve DTI 4/50 radyo sistemi tiplerinin 2014/53/EU ve 2011/65/EU yönergelerine uygunluğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metnine şu internet adresinden ulaşabilirsiniz: www.zeiss.com/cop/conformity

ZEISS DTI 3 GEN2 ve ZEISS DTI 4 tarafından desteklenen standartları belirtmek için kullanılan bazı sertifikasyon işaretleri ilgili cihazın ekranından görüntülenebilir. Ana menüde "System" sekmesini seçin. Ardından "Regulatory Information" sekmesine gidin.

Akünün Bertarafı



Avrupa Birliği'nde bu sembol, bu üründen kullanılan akünün ayrılarak toplanması ve ev tipi atıklarla birlikte bertaraf edilmemesi gerekliliğine işaret etmektedir. Lütfen kullanılmış akülerin iade edilmesinde ülkenizde mevcut olabilecek geri alım sistemlerini kullanın ve mümkünse aküyü cihazdan ayırmaları için teknik personele başvurun. Lütfen yalnızca bitmiş aküleri iade edin. Akünün sökülmesi ile ilgili talimatlara üzerinden ulaşabilirsiniz: www.zeiss.com/cop/recycling

Akülerde bulunan materyal ve maddeler sağlığa ve çevreye zararlı etkiler taşıyabilir. Boş aküleri uygun şekilde geri dönüşüme ilettiğinizde, çevrenin korunmasına, muhafaza edilmesine ve iyileştirilmesine katkı sağlarsınız. Kullanılan akü, yönerge 2006/66/EG'de tanımlanan sınırları aşacak miktarda civa, kadmiyum ve kurşun içermez.

Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (Özel Ev Aletleri) Elden Çıkarılmasına İlişkin Kullanıcı Bilgileri



Ürünler ve/veya birlikte gelen dokümanlar üzerinde yer alan bu sembol, kullanılan elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir. Uygun bir işlem, geri kazanım, geri dönüşüm için bu ürünleri, ücretsiz toplandıkları toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde yeni bir ürün satın alırken bu eski ürünler yerel perakende mağazasına da verilebilmektedir.

Bu ürünlerin doğru şekilde bertaraf edilmesi, çevrenin korunmasına ve atıkların yanlış işleme tabi tutulmasından kaynaklanabilecek insan ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesine yardım edecektir. Size en yakın toplama noktası hakkındaki daha ayrıntılı bilgileri yerel yönetiminizden alabilirsiniz. Ulusal yasalar uyarınca, bu tür atıkların uygun şekilde bertaraf edilmemesinden dolayı ceza verilebilir.

Kişisel verilerinizi bertaraf etmeden önce silmenin kendi sorumluluğunuzda olduğunu lütfen dikkate alın.

Almanya'daki ticari müşteriler için

Ticari bir kullanıcı olarak ZEISS size, ZEISS tarafından üretilmiş eski cihazları sizden geri alma seçeneği sunar. Aksi kararlaştırılmadıkça, iade ücretsiz gerçekleşir. Eski cihazı iade etmeden önce iade işlemlerini organize etmek için lütfen sorumlu satış birimi ile iletişime geçin. İletişim bilgilerini sipariş onayında bulabilirsiniz.

Avrupa Birliği'ndeki ticari müşteriler için

Elektrikli veya elektronik cihazları bertaraf etmek istediğinizde lütfen satıcınız veya tedarikçiniz ile iletişime geçin. Kendisi bu konuda size daha fazla bilgi verecektir.

Avrupa Birliği dışındaki başka ülkelerde bertaraf etme konusunda bilgiler

Bu sembol yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu ürünü bertaraf etmek ve bununla ilgili seçenekler hakkında soru sormak istiyorsanız lütfen yerel yönetiminiz ya da satıcınızla iletişime geçin.

BG УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА НОРМАТИВНАТА УРЕДБА

Указания за безопасност при боравене с уреда

- Никога не насочвайте обективата на уреда директно към интензивни източници на топлина, като например към слънцето или към лазерни устройства. Обективът и окулярът могат да подействат като лупа и да повредят части, намиращи се във вътрешността на уреда.
- Избягвайте контакт с металната повърхност след въздействие на слънчеви лъчи или студ.
- Посочените в техническите данни степени на защита се постигат само ако всички гумени капаци са добре затворени.
- При продължително ползване правете паузи, за да не се получат болки в ставите на ръцете.

Опасност от поглъщане

- Никога не давайте този уред в ръцете на малки деца. При неправилно боравене могат да се отделят малки части, които да бъдат глътнати.

Указания за безопасност относно батерията

- Отнасяйте се с уреда внимателно: при грубо боравене намиращата се в него акумулаторна батерия може да се повреди.
- Не излагайте уреда на удари и др. подобен натиск, не го притискайте.
- Не излагайте уреда или батерията на огън или високи температури над 60 °C.
- Прекратете употребата на уреда и го изключете от електрозахранването, ако се появи особена миризма, изпусък дим, деформиращ се, има друга видима повреда или неочаквано функциониране. При продължаване на употребата последствията могат да бъдат наранявания.
- Препоръчваме да зареждате акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 10 °C и 40 °C.
- Капацитетът на акумулаторната батерия намалява при работа в студена околна среда. Това е технически обусловено и не е дефект.
- Не съхранявайте уреда продължително време при екстремни температури. Това води до трайно намаляване на капацитета на батерията.
- Не демонтирайте уреда, за да смените до акумулаторната батерия. Не е предвидена смяна на акумулаторната батерия от крайния клиент. Моля, обърнете се към нашия сервиз.
- Изхвърляйте изразходвани батерии според инструкциите по-долу.

Указания за безопасност относно захранващото устройство

- Преди употреба проверете захранващото устройство и кабела за видими повреди.
- Не използвайте дефектни части и спазвайте указанията за безопасност относно Вашето захранващо устройство.
- Захранващото устройство трябва да отговаря на изискванията за ограничени източници на електрозахранване съгласно IEC 62368-1 (приложение Q) или IEC 60950-1 (LPS, глава 2.5).

Допълнителна информация ще намерите в ръководството за употреба или в доставеното кратко ръководство. И двете могат да бъдат изтеглени от Download Center на нашата уебстраница: www.zeiss.com/cop/downloads
Постоянно обновяваните указания за безопасност и информация за нормативната уредба ще намерите на: www.zeiss.com/cop/downloads

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за термично изобразяване на обекти при наблюдение на природата, ловни отдалечени наблюдения и за цивилно ползване. Уредът не е играчка за деца. Използвайте уреда само както е описано в настоящото ръководство за употреба. Производителят или търговецът не носят отговорност за щети, причинени от употреба не по предназначение или неправилна употреба.

Указание за защитата на данни

При използване на ZEISS DTI 3 GEN2 и ZEISS DTI 4 се обработват лични данни. Нашите указания за защитата и обработката на лични данни ще намерите в центъра за изтегляне на документи: www.zeiss.com/cop/downloads

Информация за правната и нормативната уредба

Честотен спектър на WLAN радиомодул: 2 400-2 475 MHz
Максимална мощност на WLAN радиомодул: 85 mW

С настоящото фирма Carl Zeiss AG декларира, че типове радиооборудване DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 и DTI 4/50 отговарят на Директивата 2014/53/ЕС и на Директивата 2011/65/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния адрес в интернет: www.zeiss.com/cop/conformity

Някои знаци за сертифициране за стандарти, поддържани от ZEISS DTI 3 GEN2 и ZEISS DTI 4, могат да бъдат показани на екрана на съответния уред. Изберете „System“ в главното меню. След това отидете на „Regulatory Information“.

Изхвърляне на акумулаторни батерии



В Европейския съюз този символ показва, че използваната в този уред акумулаторна батерия трябва да се събира отделно и да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, за предаване на употребявани акумулаторни батерии използвайте съществуващата във Вашата страна система за събиране и се обърнете по възможност към специалистите там за изваждане на от уреда. Моля, предавайте само разредени акумулаторни батерии. Инструкции за изваждане на акумулаторната батерия ще да намерите на www.zeiss.com/cop/recycling.

Наличните в акумулаторните батерии материали и вещества могат да имат вредно въздействие върху здравето и околната среда. Предавайки празните акумулаторни батерии по надлежащия ред за рециклиране, Вие допринасяте за защитата и опазването на нашата околна среда. Използваната акумулаторна батерия не съдържа нито живак, нито кадмий, нито олово в количество, което да надвишава определените в Директива 2006/66/ЕО гранични стойности.

Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрически и електронни уреди (от частни домакинства)



Този символ върху продуктите и/или придружаващите документи означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените битови отпадъци. Занесете тези продукти за надлежна обработка, възстановяване или рециклиране в съответните пунктове за събиране, където ще бъдат взети без такси. В някои държави тези продукти могат да бъдат предадени също и в магазина при закупуване на съответен нов продукт. Надлежното изхвърляне на този продукт служи за опазване на околната среда и предотвратява възможни вредни въздействия върху човека и природата, които биха възникнали при неправилно третиране на отпадъците. По-конкретна информация за най-близките пунктове за събиране на отпадъци ще получите от общината. Съобразно националното законодателство за неправилно изхвърляне на този род отпадъци могат да бъдат наложени глоби.

Моля, обърнете внимание, че изтриването на личните данни преди изхвърлянето на уреда е Ваша собствена отговорност.

За бизнес клиенти в Германия

В качеството Ви на бизнес клиент ZEISS Ви предлага възможността да приеме обратно стари устройства, произведени от ZEISS. Приемането обратно се извършва безплатно, ако не е договорено нещо друго. Моля, преди да върнете стария уред, свържете се с търговската организация, която отговаря за Вас, за да се организира връщането му. Данните за контакт ще намерите в приложеното към Вашата поръчка потвърждение.

За бизнес клиенти в Европейския съюз

Моля, свържете се със своя дистрибутор или доставчик, ако желаете да изхвърлите електрически или електронни уреди. Той разполага с допълнителна информация за Вас.

Информация за събирането на отпадъци в държави извън Европейския съюз

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Моля, свържете се с общината или своя дистрибутор, ако желаете да изхвърлите този продукт, и попитайте за възможностите за изхвърлянето му.

GR ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό

- Μην στρέφετε ποτέ τον αντικειμενικό φακό της συσκευής απευθείας σε πηγές έντονής θερμότητας, όπως, π.χ., στον ήλιο ή σε συστήματα λέιζερ. Ο αντικειμενικός και ο προσοφθάλμιος φακός μπορούν να λειτουργήσουν ως φακοί ανάφλεξης και να καυσотρέψουν εσωτερικά εξαρτήματα.
- Αποφύγετε την επαφή με τη μεταλλική επιφάνεια μετά από έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία ή σε ψυχρό.
- Οι αναφερόμενοι στα τεχνικά χαρακτηριστικά βαθμοί προστασίας εξασφαλίζονται μόνον όταν είναι ερμητικά κλειστά όλα τα λαστιχένια καλύμματα.
- Κάνετε διαλείμματα σε περιπτώσεις παρατεταμένου χειρισμού έτσι ώστε να αποφύγετε την επώδυνη καταπόνηση των αρθρώσεων των χεριών.

Κίνδυνος κατάποσης

- Μην δίνετε αυτή τη συσκευή σε μικρά παιδιά. Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού μπορούν να αποσπαστούν μικροεξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν.

Υποδείξεις ασφαλείας για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία

- Χειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή: Από απόρροια χειρισμού μπορεί να προκληθούν ζημιές στην εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε κρούσεις, χτυπήματα κτλ., μην τη συμπίεζετε, μην την αφήσετε να πέσει κάτω.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες άνω των 60 °C.
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος όταν μυρίζει παράξενα, έχει καπνό, έχει παραμορφωθεί, παρουσιάζει άλλη εμφανή ζημία ή απόρροια συμπεριφορά. Εάν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- Συνιστάται να φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C.
- Κατά τη χρήση σε κρύο περιβάλλον μειώνεται η χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Αυτό είναι τεχνικός αναγκαιό και δεν αποτελεί ελάττωμα.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε ακραίες θερμοκρασίες. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα τη μόνιμη ελάττωση της χωρητικότητας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Μην αποσυρμαολογείτε τη συσκευή για να αντικαταστήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν προορίζεται για αντικατάσταση από τον τελικό καταναλωτή. Απευθυνθείτε για τον σκοπό αυτό στο σέρβις μας.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες όπως περιγράφεται στις παρακάτω οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας τροφοδοτικού

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το τροφοδοτικό και το καλώδιο για εμφανείς ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εξαρτήματα και λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας του τροφοδοτικού σας.
- Το τροφοδοτικό πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις για περιορισμένες πηγές ρεύματος κατά IEC 62368-1 (πάρτημα Q) ή IEC 60950-1 (LP5, κεφάλαιο 2.5).

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης και στις παρεχόμενες υποδείξεις οδηγίες. Και τα δύο αυτά έγγραφα είναι διαθέσιμα στον ιστότοπό μας, στο κέντρο λήψης αρχείων: www.zeiss.com/cor/downloads
Θα βρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας που ενημερώνονται συνεχώς και κανονιστικές πληροφορίες στη διεύθυνση: www.zeiss.com/cor/downloads

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την προβολή θερμικών εικόνων κατά την παρατήρηση της φύσης, απομακρυσμένη κινητική παρατήρηση και πολιτικές χρήσεις. Η συσκευή δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής ή ο έμπορος δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από μη προβλεπόμενη ή εσφαλμένη χρήση.

Υποδείξη προστασίας δεδομένων

Κατά τη χρήση των συσκευών ZEISS DTI 3 GEN2 και ZEISS DTI 4 γίνεται επεξεργασία προσωπικών δεδομένων.

Οι υποδείξεις της εταιρείας μας για την προστασία δεδομένων και την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων παρέχονται στο κέντρο λήψης αρχείων της εταιρείας μας: www.zeiss.com/cor/downloads

Νομικές και κανονιστικές πληροφορίες

Φάσμα συχνοτήτων μονάδας ασύρματης μετάδοσης WLAN: 2.400–2.474,5 MHz
Μέγιστη ισχύς μονάδας ασύρματης μετάδοσης WLAN: 85 mW

Με την παρούσα, η εταιρεία Carl Zeiss AG δηλώνει ότι οι τύποι ραδιοσυστημάτων DTI 3/25 GEN2, DTI 3/35 GEN2, DTI 4/35 και DTI 4/50 πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ και της οδηγίας 2011/65/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.zeiss.com/cor/conformity

Ορισμένα σύμβολα πιστοποίησης για πρότυπα υποστηριζόμενα από τις συσκευές ZEISS DTI 3 GEN2 και ZEISS DTI 4 μπορούν να προβληθούν στην οθόνη της εκάστοτε συσκευής. Επιλέξτε «System» στο κύριο μενού. Στη συνέχεια μεταβείτε στην επιλογή «Regulatory Information» (Κανονιστικές πληροφορίες).

Απόρριψη επαναφορτιζόμενων μπαταριών



Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αυτό το σύμβολο επισημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία που χρησιμοποιείται στο συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να μην διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για την επιστροφή χρησιμοποιημένων επαναφορτιζόμενων μπαταριών χρησιμοποιήστε ένα σύστημα συλλογής που ενδεχομένως υπάρχει στη χώρα σας και απευθυνθείτε κατά το δυνατόν εκεί σε ειδικευμένο προσωπικό για την αποσυμπίεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας από τη συσκευή. Παραδίδετε μόνο εκφορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οδηγίες για την αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας παρέχονται στη διεύθυνση www.zeiss.com/cor/recycling.

Τα υλικά και οι ουσίες που υπάρχουν στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να έχουν δράση επιβλαβή για την υγεία και το περιβάλλον. Όταν παραδίδετε άδειες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για ανακύκλωση σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συμβάλλετε στην προστασία και στη διατήρηση του περιβάλλοντος. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία που χρησιμοποιείται δεν περιέχει υδράργυρο, κάδμιο ούτε μόλυβδο σε ποσότητα που υπερβαίνει τις οριζόμενες στην οδηγία 2006/66/ΕΚ οριακές τιμές.

Πληροφορίες για τον χρήστη για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ιδιώτες)



Αυτό το σύμβολο σε προϊόντα ή/και συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει, ότι δεν επιτρέπεται να αναμειγνύετε χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Για τη σωστή επεξεργασία και ανακύκλωση, παραδίδετε αυτά τα προϊόντα στα σχετικά σημεία συλλογής, όπου παραλαμβάνονται χωρίς χρέωση. Σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να υπάρχει η δυνατότητα να παραδώσετε αυτά τα προϊόντα στον τοπικό σας έμπορο λιανικής με την αγορά ενός αντίστοιχου καινούργιου προϊόντος. Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος χρησιμεύει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει πιθανές επιβλαβείς επιπτώσεις στον άνθρωπο και στο περιβάλλον, οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τον ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το πλησιέστερο σημείο συλλογής απευθυνθείτε στη διοίκηση του δήμου σας. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της κάθε χώρας ενδέχεται να επιβάλλονται χρηματικά πρόστιμα για την ακατάλληλη απόρριψη αυτού του είδους απορριμμάτων.

Λάβετε υπόψη ότι εσείς είστε υπεύθυνοι για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων πριν από την απόρριψη της συσκευής.

Για επαγγελματίες εντός Γερμανίας

Η εταιρεία ZEISS σας παρέχει ως επαγγελματία χρήστη τη δυνατότητα επιστροφής των παραγόμενων από την ZEISS μεταχειρισμένων συσκευών. Η επιστροφή είναι δωρεάν, εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί κάτι άλλο. Επικοινωνήστε με το αρμόδιο τμήμα πωλήσεων πριν από την αποστολή επιστροφής της μεταχειρισμένης συσκευής για να οργανώσετε την επιστροφή. Τα στοιχεία επικοινωνίας αναγράφονται στην επιβεβαίωση της παραγγελίας σας.

Για επαγγελματίες εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Επικοινωνήστε με τον έμπορο ή προμηθευτή σας, όταν θέλετε να απορρίψετε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Θα σας παρέχει περισσότερες πληροφορίες.

Πληροφορίες για τη διάθεση σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το σύμβολο ισχύει μόνο εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επικοινωνήστε με τη Διοίκηση του δήμου σας ή τον έμπορό σας, όταν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν και ρωτήστε για τις δυνατότητες απόρριψης.

RU УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И НОРМАТИВНО-ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Указания по безопасности при использовании

- Запрещено направлять объектив устройства прямо на мощные источники тепла, например на солнце или лазерные приборы. В этом случае объектив и окуляр могут работать как собирающая линза и разрушать внутренние компоненты.
- Не прикасайтесь к металлической поверхности после воздействия на нее солнечного света или мороза.
- Указанные в технических характеристиках степени защиты гарантируются только в том случае, если плотно закрыты все защитные резиновые уплотнения.
- При длительном использовании предусмотрите паузы во избежание боли в лучезапястном суставе.

Опасность проглатывания

- Не позволяйте маленьким детям брать устройство в руки. При неправильном обращении могут открепиться мелкие детали, которые ребенок может случайно проглотить.

Указания по технике безопасности при обращении с аккумулятором

- Обращайтесь с устройством аккуратно: при небрежном обращении можно повредить встроенный аккумулятор.
- Не подвергайте устройство толчкам, ударам и т. п., не допускайте его раздавливания и падения.
- Не подвергайте устройство и аккумулятор воздействию пламени или температур выше 60 °C.
- Прекратите использование устройства и обесточьте его, если оно издает подозрительный запах, дымится, деформируется, имеет какие-либо иные видимые повреждения или внезапные нарушения в работе. Если продолжить эксплуатацию, возможны травмы.
- Рекомендуем заряжать аккумулятор только при температуре окружающей среды от 10 °C до 40 °C.
- Эксплуатация при температуре ниже указанного значения ведет к снижению емкости аккумулятора. Это обусловлено техническими особенностями и не является дефектом.
- Избегайте длительного хранения устройства при экстремальных температурах. Это может привести к необратимому уменьшению емкости аккумулятора.
- Не разбирайте устройство, чтобы заменить аккумулятор. Замена аккумулятора пользователем не предусмотрена. Для этого обратитесь в наш сервисный центр.
- Утилизируйте отработанные аккумуляторы, как описано в инструкциях ниже.

Указания по технике безопасности при обращении с блоком питания

- Перед началом использования проверьте блок питания и кабель на отсутствие видимых повреждений.
- Запрещается использовать поврежденные части. Соблюдайте указания по безопасности при обращении с блоком питания.
- Блок питания должен соответствовать требованиям для источников питания с ограничением мощности и соответствию со стандартом IEC 62368-1 (Приложение Q) или IEC 60950-1 (LP5, раздел 2.5).

Подробная информация представлена в прилагающейся инструкции по эксплуатации и кратком руководстве. Оба документа можно скачать на сайте в разделе загрузок: www.zeiss.com/cop/downloads
Последнюю редакцию правил техники безопасности и актуальную регламентирующую информацию можно найти по адресу: www.zeiss.com/cop/downloads

Применение по назначению

Устройство предназначено для обнаружения тепловых сигнатур при наблюдении за природой, поиске дичи и использовании в гражданских целях. Не давайте детям играть с устройством. Используйте устройство только так, как описано в настоящей инструкции по применению. Производитель и дилер не несут ответственности за повреждения, обусловленные применением не по назначению или нарушением правил эксплуатации.

Примечание по защите данных

При использовании ZEISS DTI 3 2-го поколения и ZEISS DTI 4 происходит обработка персональных данных.
Наши указания по защите данных и обработке персональных данных можно найти в разделе загрузок: www.zeiss.com/cop/downloads

Нормативно-правовая информация

Диапазон частот радиомодуля WLAN: 2400–2474,5 МГц
Максимальная мощность радиомодуля WLAN: 85 мВт

Настоящим Carl Zeiss AG заявляет, что радиоприборы типов DTI 3/25 2-го поколения, DTI 3/35 2-го поколения, DTI 4/35 и DTI 4/50 соответствуют Директиве 2014/53/EU и Директиве 2011/65/EU. Полный текст Декларации о соответствии EC см. в Интернете по адресу: www.zeiss.com/cop/conformity

Некоторые знаки сертификации для поддерживаемых приборами ZEISS DTI 3 2-го поколения и ZEISS DTI 4 стандартов могут отображаться на экране устройства. Выберите в главном меню раздел «System». Выберите пункт «Regulatory Information».

Утилизация аккумуляторов

 В Европейском Союзе этот символ указывает на то, что аккумулятор, используемый в настоящем устройстве, подлежит хранению отдельно от других отходов и не должен утилизироваться с бытовым мусором. Для возврата отработанных аккумуляторов пользуйтесь действующей местной системой сбора (при наличии) и обращайтесь к местным специалистам для снятия аккумулятора с прибора. Сдавайте только разряженные аккумуляторы. Руководство по снятию аккумулятора см. по адресу www.zeiss.com/cop/recycling.

Материалы и вещества, входящие в состав аккумуляторов, могут оказывать вредное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
Заботясь о надлежащей утилизации вышедших из строя аккумуляторов, вы вносите свой вклад в защиту и сохранение окружающей среды.
Содержание ртути, кадмия и свинца в используемом аккумуляторе не превышает значений, установленных директивой 2006/66/EC.

Информация для пользователя по утилизации электрической и электронной аппаратуры (домохозяйства)



Этот символ на изделиях, а также в прилагаемой к ним документации означает, что используемые электрические и электронные устройства не предназначены для утилизации вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей переработки, регенерации и рециклинга этих устройств доставьте их в соответствующие пункты сбора, где они принимаются без оплаты. В некоторых странах устройства также можно сдать при покупке соответствующего нового изделия в местном розничном магазине. Надлежащая утилизация такого устройства служит для защиты окружающей среды и предотвращает вредное воздействие на человека и окружающую среду, возможное при неправильном обращении с отходами. Подробную информацию о ближайшем пункте сбора можно получить в местных органах власти. В соответствии с местным законодательством за неправильную утилизацию этого вида отходов может взиматься штраф.

Помните, что вы несете личную ответственность за удаление персональных данных перед утилизацией устройства.

Для клиентов в Германии

Компания ZEISS в качестве промышленного предприятия предоставляет возможность возврата отслуживших свой срок приборов, приобретенных у ZEISS. Если не указано иное, возврат выполняется бесплатно. Перед отправкой отслужившего свой срок прибора свяжитесь с соответствующей организацией сбора по вопросу организации возврата. Контактную информацию можно найти в документе, подтверждающим ваш заказ.

Для клиентов в странах Европейского союза

Свяжитесь со своим дилером или поставщиком по вопросам утилизации электрических или электронных приборов. Он предоставит вам дополнительную информацию.

Информация об утилизации в других странах за пределами Европейского союза

Этот символ действителен только для стран Европейского союза. При необходимости утилизировать это изделие свяжитесь с администрацией своего муниципалитета или своим дилером и спросите о возможности утилизации.

JP 安全上の注意事項と規制に関する情報

取り扱いに関する安全上の注意事項

- 機器のレンズを太陽やレーザー装置といった強い熱源に直接向けないでください。レンズと接眼レンズは、日光を取れんするため、発火したり内部パーツを破壊したりする危険があります。
- 直射日光にあたり、寒所に置かれていた直後に、金属表面を素手で触らないようご注意ください。
- 技術仕様に記載されている保護等級は、すべてのゴムカバーがしっかりと閉じられている場合にのみ得られます。
- 手首などに痛みが発生するのを避けるために、長時間操作する場合、休憩を取ってください。

誤嚥の危険

- 小さなお子様に機器を渡すのはおやめください。取り扱い方法によっては小さい部品が外れ、誤嚥が発生するおそれがあります。

バッテリーの安全のための注意事項

- 機器の取り扱いには十分ご注意ください。乱暴な取り扱いは内部バッテリーを損傷する可能性があります。
- 機器に衝撃や打撃などを与えたり、圧迫したりしないでください。
- 本機やバッテリーを火気や 60 °C を超える高温に晒さないでください。
- 異臭がしているか、煙が発生しているか、変形しているか、その他の目に見える損傷や予期せぬ反応が確認された場合は、この機器の使用をやめて、電源から切り離してください。使用し続けると、怪我をする恐れがあります。
- バッテリーは必ず 10 °C ~ 40 °C の周囲温度で充電することをお勧めします。
- 温度が低い環境で運転すると、バッテリーの容量が減少します。これは技術的な理由によるものであり、故障ではありません。
- 本機器は極端な温度で長時間保管しないでください。このような保管をすると、バッテリー容量の恒久的な減少につながります。
- 機器を分解してバッテリーを交換しないでください。バッテリーは、エンドユーザーが交換できるようには設計されていません。これに関しては弊社のサービス係にお問い合わせください。
- 使用済みのバッテリーは、下記の説明に従って廃棄してください。

電源ユニットの安全に関する注意

- 電源ユニットとケーブルは、使用前に破損がないか目視点検します。
- 欠陥のある部品は使用せず、電源ユニットの安全上の注意事項を守ってください。
- 電源ユニットは、IEC 62368-1 (付録 Q) または IEC 60950-1 (LP5, 2.5 章) に準拠した制限電源の要件を満たしている必要があります。

その他の情報は、取扱説明書および同梱のクイックガイドをご覧ください。

いずれも弊社ウェブサイトのダウンロードセンターにご用意しております：

www.zeiss.com/cop/downloads

常時更新されている安全上の注意事項と規制に関する情報については、こちらをご覧ください：www.zeiss.com/cop/downloads

規定通りの使用

本機器は、自然観察、狩猟における長距離の観察、そして民間用途における熱源の表示用として設計されています。本機器は、お子様のおもちゃではありません。機器は必ずこの取扱説明書に説明された通りにご利用ください。使用目的に反する、または誤使用によって発生した損害には、製造元および販売業者ともに責任を負いません。

データ保護に関する注意事項

ZEISS DTI 3 GEN2 および ZEISS DTI 4 の使用においては、個人に関するデータが処理されます。データ保護と個人に関するデータの処理についての弊社からの注意情報は、ダウンロードセンターから入手可能です： www.zeiss.com/cop/downloads

法的情報および規制に関する情報

WLAN 無線モジュールの周波数域：2,400 ~ 2,474.5 MHz
WLAN 無線モジュールの最大出力：85 mW

Carl Zeiss AG は、無線システムタイプ DTI 3/25 GEN2、DTI 3/35 GEN2、DTI 4/35 と DTI 4/50 が、指令 2014/53/EU および指令 2011/65/EU に準拠していることを宣言します。EU 適合宣言の全文をご覧になるには、以下のインターネットアドレスにアクセスしてください： www.zeiss.com/cop/conformity

ZEISS DTI 3 GEN2 と ZEISS DTI 4 が対応している規格の認証マークの一部を各機器の画面に表示することができます。メインメニューで「System」を選択します。そこから「Regulatory Information」に移動します。

バッテリーの廃棄

欧州連合においては、この記号がある場合、この製品に使用されるバッテリーを分別回収しなければならず、家庭ごみと一緒に廃棄してはならないことを意味します。使用済みのバッテリーを返却する際は、お住まいの地域で利用可能な回収システムを利用し、機器からバッテリーを分離する際には、出来る限り現地の専門業者に依頼してください。バッテリーは必ず放電した状態で廃棄してください。バッテリーの取り外し方法については、こちらをご参照ください： www.zeiss.com/cop/recycling。

バッテリー内にある材料や物質は、健康や環境に有害である可能性があります。空のバッテリーを正しくリサイクルに出すことは、環境の保護と保全につながります。使用するバッテリーは、指令 2006/66/EC で定義された限界値を超える量の水銀、カドミウム、鉛を含んでいません。

電気および電子機器の廃棄に関するユーザー情報（個人のお客様）



製品および/または付属文書にあるこの記号は、使用済みの電気および電子製品を通常の家庭ごみとともに処分してはいけないことを意味しています。適切な取り扱い、回収、リサイクルのために、これらの製品を無料で引き受ける、適切な回収施設に持ち込んでください。国によっては、新しい製品の購入時に、これらの製品を地元の小売業者に返品できる場合もあります。この製品を正しく廃棄することで、環境保護に貢献し、廃棄物の不適切な取り扱いによって生じるおそれのある人や環境への有害な影響を防ぐことができます。最寄りの回収施設に関する詳細情報は地方自治体から入手できます。各地域の法律に基づき、このタイプの廃棄物の不適切な処分に対しては、罰金が課される場合があります。

機器の廃棄前に個人情報削除することは、お客様の自己責任のもとで行う必要がある点にご注意ください。

ドイツ国内の企業のお客様へ

ZEISS では商用ユーザーに、老朽化した ZEISS 製機器を返品する機会を提供しています。特段の取り決めがない限り、返品は無料です。老朽化した機器を返送する前に、担当の販売会社と連絡を取って、返品の手はずを整えてください。連絡先は、お客様からの注文の受注確認書に記載されています。

欧州連合域内の企業のお客様へ

電気および電子機器を廃棄する際は、ディーラーまたはサプライヤーまでご連絡ください。詳細情報はこれらの業者によって提供されます。

EU 外の国における廃棄に関する情報

この記号は欧州連合域内でのみ有効です。この製品を廃棄する際は、地方自治体またはディーラーに連絡し、廃棄の選択肢をお問い合わせください。

ON 安全提示和监管信息

有关处置的安全提示

- 切勿将设备的镜头直接对准强烈的热源，例如太阳或激光设备。物镜和目镜可能会产生与凸透镜相同的作用，会损坏设备内的零部件。
- 阳光照射或暴露在寒冷气候后，请避免触摸设备的金属表面。
- 仅当所有橡胶盖都紧密关严后，才能达到技术数据中所指的防护等级。
- 使用了较长时间后，请休息一会儿，以免造成腕关节疼痛。

误吞危险

- 请勿将本设备放入婴幼儿手中。小零件可能会因操作不当而松脱，从而可能会造成婴幼儿误吞。

电池安全提示

- 请小心操作设备：若粗暴地操作，则可能会损坏内部电池。
- 请保护设备免受撞击、敲击等，请勿挤压设备。
- 请勿使设备或电池遭受火灾或暴露在高温于 60 °C 的高温下。
- 如果设备有异味、冒烟、变形、有任何其他可见损坏或表现出意外行为，则请停止使用并切断电源。继续使用可能会导致受伤。
- 我们建议仅在 10 °C 至 40 °C 的环境温度下为电池充电。
- 在温度较低的环境下运行，电池的容量将会降低。这属于技术原因，而非缺陷。
- 请勿将设备长时间存放在极端温度下。这会导致电池的容量永久减少。
- 请勿为了更换电池而拆卸设备。电池的设计为最终用户不可更换的款式。为此请联系我们的服务部门。
- 请按照如下说明对废旧电池进行废弃处理。

电源件安全提示

- 请在使用之前检查电源件和电缆是否有明显损坏。
- 请勿使用有缺陷的零件，并请注意遵守您所用电源件的安全提示。
- 电源件必须满足 IEC 62368-1（附录 Q）或 IEC 60950-1（LPS，章节 2.5）对有限电

更多信息，请参见使用手册和随附的快速指南。这两个文件均可在我们网站的下载中心获取：www.zeiss.com/cop/downloads
 不断更新的安全提示和监管信息请访问：www.zeiss.com/cop/downloads

合规使用

本设备设计用于在进行自然观察、狩猎时远距离观察和民用时显示热成像。本设备不是儿童玩具。请仅按照使用说明书中的说明使用本设备。对于因未按规定使用或使用不当而造成的损坏，制造商或经销商概不负责。

数据保护提示

使用 ZEISS DTI 3 GEN2 和 ZEISS DTI 4 时会对与个人相关的数据进行处理。有关我们数据保护以及个人相关数据处理的提示，可在我们的下载中心找到：www.zeiss.com/cop/downloads

法律和监管信息

WLAN 无线电模块的频率范围：2,400–2,474.5 MHz
 WLAN 无线电模块的最大功率：85 mW

Carl Zeiss AG 特此声明，DTI 3/25 GEN2、DTI 3/35 GEN2、DTI 4/35 和 DTI 4/50 无线电设备型号符合 2014/53/EU 指令和 2011/65/EU 指令。欧盟符合性声明的完整文本，请访问以下网址获取：www.zeiss.com/cop/conformity

ZEISS DTI 3 GEN2 和 ZEISS DTI 4 支持的标准的一些认证标记可以显示在相应设备的屏幕上。请在主菜单中选择“系统”。然后导航至“法律信息”。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
DTI 3/25 GEN2: 527014	X	0	0	0	0	0
DTI 3/35 GEN2: 527013	X	0	0	0	0	0
DTI 4/35: 527017	X	0	0	0	0	0
氯丁橡胶背带： 2347-781	0	0	0	0	0	0
腰间袋： 2374-931	0	0	0	0	0	0
DTI 4/50: 527018	X	0	0	0	0	0
腰间袋： DTI 4/50: 2448-771	0	0	0	0	0	0
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。 0：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。 （企业可在此处，根据实际情况对上表打“X”的技术原因进行进一步说明。）						

废弃处置电池

在欧盟，此符号表示应单独收集在本产品中使用的电池，而不要将其与生活垃圾一起进行废弃处理。回收废旧电池时，请遵照您所在国家可能存在的回收系统执行，并尽量求助专业人员将设备与电池分开。请仅废弃已放电的电池。有关如何拆卸电池的说明，请查看 www.zeiss.com/cop/recycling。

电池中现有的材料和物质可能对健康和环境有害。
 请将废电的电池按规范正确送至回收点，从而为保护和我们的环境质量做出贡献。所使用的电池不含含量超过了指令 2006/66/EG 中所规定极限值的汞、镉或铅。

关于电气和电子设备（家用电器）废弃处理的用户信息



产品和 / 或随附文件上的该符号表示，废旧电气和电子产品不得与常规生活垃圾混放。请将这些产品送至相应的免费回收点进行规范的处理和回收再利用。在某些国家，可能还可以在购买相应的新产品时将这些产品交给当地的零售商。本产品的规范废弃处理有利于环境保护，防止因垃圾的不当处置而对人类和环境产生可能的有害影响。关于就近回收点的具体信息，请从您的社区管理部门获取。经州立法部门批准，对于这类垃圾的不当废弃处理可处以罚金。

请注意，对设备进行废弃处理之前删除个人相关数据是您自己的责任。

对于德国境内的商业用户

蔡司作为商业用户为您提供回收蔡司所生产旧设备的服务。只要未另行商定，则回收免费。在寄回旧设备之前请联系为您服务及销售机构，以便安排回收。联系信息请参阅您的订单确认书。

对于欧盟的商业用户

当您要废弃电气和电子设备时，请与您的经销商或供应商联系。那里为您备有更多信息。

有关欧盟外其他国家的废弃处理规定

此符号仅适用于欧盟地区。当您要废弃该产品时，请与您的社区管理部门或经销商联系，询问废弃处理方式。

Carl Zeiss AG

Consumer Products
Carl-Zeiss-Strasse 22
73447 Oberkochen
Germany

www.zeiss.com/consumer-products